

**Benelux
Interparlementaire
Assemblee**

BEKNOPT VERSLAG
VAN DE VERGADERINGEN

Zitting 2016

Plenumvergaderingen van
17 en 18 maart 2016 ⁽¹⁾

De Benelux Interparlementaire Assemblee (afgekort “Beneluxparlement”) hield op 17 en 18 maart 2016 zijn lentesessie onder het voorzitterschap van *mevrouw Maya Detiège*.

**Assemblée
Interparlementaire
Benelux**

COMPTE RENDU
ANALYTIQUE DES RÉUNIONS

Session 2016

Séances plénières des
17 et 18 mars 2016 ⁽¹⁾

L'Assemblée interparlementaire Benelux (en abrégé “Parlement Benelux”) a tenu ces 17 et 18 mars 2016 à Bruxelles sa session de printemps sous la présidence de *Mme Maya Detiège*.

¹ Deze vergaderingen vonden plaats in het Vlaams Parlement (17 maart) en in de Belgische Senaat (18 maart), in Brussel.

¹ Ces réunions ont eu lieu dans le Parlement flamand (17 mars) et dans le Sénat de Belgique (18 mars), à Bruxelles.

Agenda**Vrijdag 18 maart 2016, vergadering om 14 uur**

Vlaams Parlement, Brussel — Hertogsstraat 6

Plenair themadebat**‘Naar eerlijk werk in de Benelux en Europa — Samen sterk in de strijd tegen sociale *dumping*’**

14.00 — 14.05

Verwelkoming door de heer Jan Peumans, voorzitter van het Vlaams Parlement

14.05 — 14.10

Inleiding door mevrouw Maya Detiège, voorzitter van het Beneluxparlement

14.10 — 14.20

Stand van zaken in Europa door mevrouw Marianne Thyssen, Europees commissaris voor Werkgelegenheid, Sociale Zaken, Vaardigheden en Arbeidsmobiliteit

14.20 — 14.30

Uiteenzetting door de heer Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee, over het Belgisch beleid en de aanbeveling van het Benelux Comité van Ministers betreffende de ontwikkeling van een multilaterale samenwerking in de strijd tegen grensoverschrijdende sociale fraude op Benelux- en Europees niveau

14.30 — 14.40

Uiteenzetting door de heer Claude Rolin, Europees parlements lid, over de werkzaamheden van de commissie Werkgelegenheid en Sociale Zaken van het Europees Parlement

14.40 — 14.50

Uiteenzetting door mevrouw Nahima Lanjri, over de werkzaamheden van de commissie voor de Sociale Zaken van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

Agenda**Vendredi 18 mars 2016, réunion à 14 heures**

Parlement flamand, Bruxelles — Rue ducale 6

Débat thématique en séance plénière**‘Vers un emploi loyal dans la Benelux et en Europe — Forts ensemble dans la lutte contre le *dumping social*’**

14.00 — 14.05

Accueil par M. Jan Peumans, président du Parlement flamand

14.05 — 14.10

Introduction par Mme Maya Detiège, présidente du Parlement Benelux

14.10 — 14.20

État de la situation en Europe par Mme Marianne Thyssen, commissaire européenne à l'Emploi, aux Affaires sociales, aux Compétences et à la Mobilité des travailleurs

14.20 — 14.30

Exposé de M. Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord, sur la politique de la Belgique et la recommandation du Comité de ministres Benelux relative au développement d'une coopération multilatérale dans la lutte contre la fraude sociale transfrontalière au niveau du Benelux et de l'Europe

14.30 — 14.40

Exposé par M. Claude Rolin, député européen, sur les travaux de la commission de l'Emploi et des Affaires sociales du Parlement européen

14.40 — 14.50

Exposé par Mme Nahima Lanjri, sur les travaux de la commission des Affaires sociales de la Chambre des représentants de Belgique

<p>14.50 — 15.00</p>	<p>14.50 — 15.00</p>
<p>Toelichting door de heer Martijn van Helvert, over de werkzaamheden in de Nederlandse Eerste en Tweede Kamer der Staten-Generaal</p>	<p>Compte rendu par M. Martijn van Helvert, des travaux au sein des Première et Deuxième chambres des États généraux des Pays-Bas</p>
<p>15.00 — 15.10</p>	<p>15.00 — 15.10</p>
<p>Uiteenzetting door de heer Claude Ewen, 1er inspecteur de la Sécurité sociale et responsable du Service juridique international de l'Inspection générale de la sécurité sociale du Luxembourg</p>	<p>Exposé de M. Claude Ewen, 1er inspecteur de la Sécurité sociale et Responsable du Service juridique international de l'Inspection générale de la sécurité sociale du Luxembourg</p>
<p>15.10 — 15.20</p>	<p>15.10 — 15.20</p>
<p>Uiteenzetting door de heer Nicolas Deprets, Centrale Générale FGTB</p>	<p>Exposé de M. Nicolas Deprets, Centrale Générale FGTB</p>
<p>15.20 — 15.30</p>	<p>15.20 — 15.30</p>
<p>Uiteenzetting door de heer Pieter Cleppe, hoofd van het Brussels office of Open Europe</p>	<p>Exposé de M. Pieter Cleppe, Head of the Brussels office of Open Europe</p>
<p>15.30 — 16.30</p>	<p>15.30 — 16.30</p>
<p>Politiek debat — moderator: professor Yves Jorens</p>	<p>Débat politique — modérateur: professeur Yves Jorens</p>
<p>• Inleiding door</p>	<p>• Introduction par</p>
<p>— de heer Ward Kennes, rapporteur</p>	<p>— M. Ward Kennes, rapporteur</p>
<p>— de heer Sébastien Pirlot, voorzitter van de commissie voor Sociale Zaken, Volksgezondheid, Onderwijs en Sport van het Beneluxparlement</p>	<p>— M. Sébastien Pirlot, président de la commission des Affaires sociales, de la Santé publique, de l'Enseignement et des Sports du Parlement Benelux</p>
<p>— de heer André Postema, Nederlands delegatievoorzitter</p>	<p>— M. André Postema, président de la délégation néerlandaise</p>
<p>— de heer Vincent Van Quickenborne, voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers</p>	<p>— M. Vincent Van Quickenborne, président de la commission des Affaires sociales de la Chambre des représentants belge</p>
<p>• Inleiding door</p>	<p>• Introduction par</p>
<p>— de heer Höskuldur Þórhallsson, lid van het Presidium van de Nordic Council</p>	<p>— M. Höskuldur Þórhallsson, membre du Presidium du Conseil nordique</p>
<p>— mevrouw Bente Stein Mathisen, voorzitter van de commissie voor Werk en Sociale Zaken van de Nordic Council</p>	<p>— Mme Bente Stein Mathisen, présidente de la commission du Travail et des Affaires sociales du Conseil nordique</p>
<p>— de heer Jānis Vucāns, voorzitter van de Baltic Assembly</p>	<p>— M. Jānis Vucāns, président de l'Assemblée balte</p>

• Debat

16.30 — 17.00

Conclusies door de moderator

Ondertekening van de intentieverklaring van de Benelux Interparlementaire Assemblée, de Nordic Council en de Baltic Assembly

Persmoment

17.00 — 18.00

Receptie aangeboden door de voorzitter van het Vlaams Parlement

• Débat

16.30 — 17.00

Conclusions par le modérateur

Signature de la déclaration d'intention de l'Assemblée interparlementaire Benelux, du Conseil nordique et de l'Assemblée balte

Rencontre avec la presse

17.00 — 18.00

Réception offerte par le président du Parlement flamand

Zaterdag 19 maart 2016, vergadering om 10.45 uur

Belgische Senaat, halfavond

1. Opening van de zitting

Welkomstwoord en mededelingen door mevrouw Maya Detiège, voorzitter

2. De rekeningen voor het dienstjaar 2015

Verslag door mevrouw Veerle Wouters, verificateur

3. Evaluatie en *follow-up* van het themadebat ‘Naar eerlijk werk in de Benelux en Europa — Samen sterk in de strijd tegen sociale *dumping*’

4. Varia — Tussentijdse verslagen

5. Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen

Samedi 19 mars 2016, réunion à 10 heures 45

Sénat de Belgique, hémicycle

1. Ouverture de la séance

Paroles de bienvenue et communications par Mme Maya Detiège, présidente du Parlement Benelux

2. Les comptes de l'exercice 2015

Rapport par Mme Veerle Wouters, vérificateur

3. Evaluation et *follow-up* du débat thématique ‘Vers un emploi loyal dans le Benelux et en Europe — Forts ensemble dans la lutte contre le *dumping* social’

4. Divers — Rapports intermédiaires

5. Dépôt de réponses des Gouvernements à des recommandations antérieures

Beknopt verslag van de vergaderingen

Plenaire vergadering van vrijdag 18 maart 2016

De vergadering wordt om 14.14 uur geopend in de Koepelzaal van het Vlaams Parlement onder het voorzitterschap van *mevrouw Maya Detiège*.

Jan Peumans, voorzitter van het Vlaams Parlement:

Als voorzitter van het Vlaams Parlement heb ik de eer u te verwelkomen in de gebouwen van dit Parlement, negen maand na uw vorige vergadering binnen deze muren.

Het onderwerp van uw werkzaamheden is zeer interessant: het regelen van grensoverschrijdende dienstverrichtingen die, negatief, als sociale *dumping* en, positiever, als arbeidsmobiliteit kunnen worden bestempeld. Uw assemblee buigt zich dus over een cruciaal thema, vrijheid is immers een fundamentele grondwettelijke waarde.

In de toekomst zal het vrije verkeer van werknemers in tal van economische sectoren steeds vaker worden aangewend.

Mevrouw Thyssen, als Europees commissaris hebt u hier duidelijke regels verdedigd, arbeidsmobiliteit heeft immers grote gevolgen voor de bedrijven en de werknemers. Na de bouwsector heeft het verschijnsel van de buitenlandse werknemers zich tot andere sectoren uitgebreid, meer bepaald die van groenten en fruit en het vervoer. Denk maar aan de honderden Hongaarse vrachtwagens die tijdens de kerstvakantie in België geparkeerd stonden en waarvan de chauffeurs voor de feesten naar hun land waren afgereisd.

Dat is een illustratie van de techniek van de detachering.

De chauffeurs uit de lageloonlanden mogen drie dagen in onze landen werken maar in de praktijk verloopt het anders.

In de sector van de gezondheidszorg doet zich eenzelfde beweging voor en dergelijke voorbeelden worden steeds talrijker. Die evolutie is te wijten aan het onevenwicht dat ontstaat uit het verschil tussen de lonen en het levensniveau in de onderscheiden landen.

Het Beneluxparlement heeft op het gebied van arbeidsmobiliteit een voortrekkersrol gespeeld; dat is des te meer waar nu de Europese eenheid wordt bedreigt en de relatief beperkte grootte van de Beneluxlanden onderhandelingen

Compte rendu analytique des réunions

Séance plénière du vendredi 18 mars 2016

La séance est ouverte sous la présidence de *Mme Maya Detiège* à 14 heures 14, dans la salle de la Coupole du Vlaams Parlement.

Jan Peumans, président du Vlaams Parlement:

En tant que président du Vlaams Parlement, je suis honoré de vous accueillir dans les bâtiments de celui-ci, neuf mois après votre précédente session en ces murs.

L'objet de vos travaux est très intéressant: la régularisation de la prestation de services transfrontaliers que, négativement, on peut appeler le *dumping* social et, plus positivement, la mobilité du travail. Cette assemblée se penche donc sur un thème crucial puisque la liberté est une valeur constitutionnelle fondamentale.

À l'avenir, la libre circulation des travailleurs sera plus souvent appliquée dans plusieurs secteurs de l'économie.

Madame Thyssen, en tant que commissaire européenne, vous avez défendu, ici, des règles claires parce que la mobilité professionnelle a de fortes répercussions sur les entreprises et les travailleurs. Après la construction, le phénomène des travailleurs étrangers s'est étendu à d'autres secteurs, notamment celui des fruits et légumes et des transports. Rappelons-nous l'image des centaines de camions hongrois parqués en Belgique pendant les vacances de Noël et dont les chauffeurs avaient rejoint leur pays pour les fêtes.

La technique du détachement est ainsi mise en évidence.

Les chauffeurs des pays à bas salaires sont autorisés à travailler trois jours dans nos pays mais la pratique est autre.

Le secteur des soins de santé connaît un mouvement similaire et de tels exemples se multiplient. L'explication réside dans le déséquilibre né du différentiel entre salaire et niveau de vie dans les différents États européens.

Le Parlement Benelux a joué un rôle pionnier en matière de mobilité professionnelle; c'est d'autant plus vrai que l'unité européenne est mise à mal et que la relative petite taille des États qui le composent facilite les négociations.

vergemakkelijk. Dat proces belangt ook de *Baltic Assembly*, de *Nordic Council* en de Staten die er deel van uitmaken aan.

In september 2015 hebben de drie Beneluxlanden al een verdrag ondertekend waarop binnenkort een verklaring volgt die de Baltische en de Scandinavische landen erbij betreft. Ik nodig u dan ook uit, beste vrienden, deze vergadering te baat te nemen om ideeën uit te wisselen en de banden die u verenigen, te versterken. (Applaus op alle banken).

Maya Detiège, voorzitter:

Namens het Beneluxparlement wens ik allereerst de heer Peumans, voorzitter van het Vlaams Parlement, die ons hier in dit mooi gebouw ontvangt, te danken.

Wanneer we hier onze plenaire vergadering houden zetten we tevens het belang van de gewestelijke samenwerking, zowel binnen als buiten onze grenzen, in de verf.

Het debat van vandaag “Naar eerlijk werk in de Benelux en Europa — Samen sterk in de strijd tegen sociale *dumping*” is daar een goed voorbeeld van.

Het is zeker niet onze bedoeling het vrij verkeer van personen ter discussie te stellen, maar aangezien de fraudeurs op internationaal niveau te werk gaan, moeten we ook de fraude internationaal aanpakken.

De jongste jaren hebben we de betreuzwaardige gevolgen van die *dumping* zoals de uitbuiting van goedkope arbeid, oneerlijke concurrentie, de misbruiken op het gebied van detachering, de postbusbedrijven, enz. kunnen vaststellen. Die praktijken ondermijnen zowel de legitimiteit van Europa als de werkgelegenheid.

Zo verdwenen in drie jaar in de bouwsector in België 14 700 banen, in de metaalnijverheid 10 600 jobs en in de transportsector 2 200 banen. De strijd tegen sociale *dumping* is dus een absolute noodzaak die een multilaterale aanpak in de Benelux en Europa vereist.

Het huidige Nederlandse voorzitterschap van de Europese Unie werkt in die zin om een omvattende aanpak van de arbeidsmobiliteit en een herziening van de detachingsrichtlijn te bewerkstelligen.

In september 2015 hebben de Beneluxministers een gezamenlijke verklaring op het gebied van de strijd tegen de grensoverschrijdende sociale fraude ondertekend.

Ondanks de inspanningen geleverd door mevrouw Thyssen, Europees commissaris, en de heer Tommelein,

La *Baltic Assembly*, le *Nordic Council* et les États qui les composent sont également concernés par ce processus.

En septembre 2015, les trois partenaires Benelux ont déjà signé un traité suivi d’une prochaine déclaration réunissant les pays baltes et scandinaves. Aussi je vous invite, chers amis, à profiter de cette réunion pour partager vos idées et renforcer les liens qui vous unissent. (Applaudissements sur tous les bancs).

Maya Detiège, présidente:

Au nom du Parlement Benelux, je voudrais d’abord remercier M. Peumans, président du Vlaams Parlement, de nous accueillir aujourd’hui dans ce beau bâtiment.

Tenir en ces lieux notre assemblée plénière traduit l’intérêt des collaborations régionales tant à l’intérieur qu’à l’extérieur de nos frontières.

Le débat de ce jour “Vers un emploi loyal dans la Benelux et en Europe — Forts ensemble dans la lutte contre le *dumping social*” l’illustre bien.

Sans remettre aucunement en cause la libre circulation des personnes, vu que les fraudeurs opèrent à l’international, il nous faut aussi lutter contre la fraude à l’international.

Ces dernières années, nous avons pu voir les effets déplorables de ce *dumping* comme l’exploitation du travail à bon marché, la concurrence déloyale, les abus des détachements, les entreprises- boîtes aux lettres, etc. Ces pratiques sapent tant la légitimité de l’Europe que l’emploi.

Ainsi en trois ans en Belgique, le secteur de la construction a-t-il perdu plus de 14 700 emplois, le métal 10 600 et le transport 2 200. Le combat contre le *dumping social* est donc une nécessité absolue requérant une approche multilatérale au sein du Benelux et de l’Europe.

L’actuelle présidence hollandaise de l’Union européenne travaille en ce sens pour produire un ensemble “mobilité du travail” et une révision de la directive “détachement”.

En septembre 2015, les ministres du Benelux ont signé une déclaration commune contre la fraude sociale transfrontalière.

Malgré les efforts de Mme Thyssen, commissaire européen, et de M. Tommelein, secrétaire d’État, nous

staatssecretaris, moeten we toegeven dat we de strijd tegen sociale *dumping* kunnen verbeteren. Het Beneluxparlement wil ter zake het voortouw nemen, meer bepaald door de mogelijkheden gebonden door artikel 350 van het Europees verdrag zo goed mogelijk te benutten.

Gelet op het grensoverschrijdend karakter van deze fraude acht ik het belangrijk dat we op het einde van de dag een gezamenlijke verklaring met onze collega's van de *Nordic Council* en de *Baltic Assembly* kunnen ondertekenen.

De Staten moeten dringend op een structurele manier samenwerken om dit verschijnsel te bestrijden. De Benelux bekleedt daarvoor sinds geruime tijd een bevoorrechte plaats. In 2012 is op initiatief van de heer Tommelein, die toen Beneluxparlements lid was, en de heer Bettel, huidig premier van Luxemburg, een Conferentie over sociale fraude in Den Haag bijeengekomen. Na een zeer levendig debat zijn we tot het besluit gekomen dat de fraudeurs internationaal te werk gaan en dat de Staten, net zoals hen, ook internationaal moeten samenwerken om die fraudemechanismen aan te pakken.

Het Beneluxparlement nam vervolgens een aanbeveling aan over de aanpak van de sociale fraude en op 13 februari 2014 werd een Benelux sociale topontmoeting belegd. Op 23 september 2015 ondertekenden de bevoegde ministers van de drie landen een verklaring over de strijd tegen de grensoverschrijdende fraude waarbij ze de verbintenissen aangingen initiatieven en maatregelen te ontwikkelen om de kwestie beter aan te pakken en in Europa een voortrekkersrol te spelen

De plenaire vergadering van vandaag zal de gebieden onderzoeken waarop Europa, de Benelux en de Staten die strijd tegen sociale *dumping* en fraude op het gebied van detachering kunnen verbeteren.

Eerst zullen we de nadruk liggen op de technische middelen die door de Europese en de nationale parlementen moeten worden aangewend.

Vervolgens zullen we een politiek debat houden met als moderator professor Jorens, en ten slotte zullen we de gezamenlijk verklaring van het Beneluxparlement, de *Baltic Assembly* en de *Nordic Council* ondertekenen en een persconferentie houden.

Morgen zullen we bespreken hoe dat alles kan worden omgezet in aanbevelingen om tot eerlijker werk te komen.

Het Beneluxparlement is dus het aangewezen forum om ideeën over grensoverschrijdende samenwerking uit te wisselen en het is mijn wens dat in de toekomst initiatie-

devons admettre que nous pourrions améliorer notre lutte contre le *dumping* social. Le Parlement Benelux veut être précurseur en la matière, notamment en exploitant au mieux les possibilités de l'article 350 du traité européen.

Vu le caractère transfrontalier de ces fraudes, je mets l'accent sur l'intérêt d'arriver en fin de journée à une déclaration commune avec nos collègues du *Nordic Council* et de la *Baltic Assembly*.

Il est urgent que les États collaborent de façon structurée pour combattre ce phénomène. Occupant une position privilégiée à cet effet, le Benelux le fait depuis pas mal de temps. En 2012, à l'initiative de M. Tommelein, alors député Benelux, et de M. Bettel, actuel premier ministre luxembourgeois, s'est réunie une Conférence sur la fraude sociale à La Haye. Après un débat très animé, nous avons conclu clairement que les fraudeurs travaillent à l'international et que les États doivent, comme eux, collaborer internationalement pour traiter ces mécanismes de fraude.

Le Parlement Benelux a ensuite pris une recommandation sur l'approche de la fraude sociale et un sommet social Benelux fut organisé le 13 février 2014. Le 23 septembre 2015, les ministres compétents des trois pays ont signé une déclaration contre la fraude sociale transfrontalière; s'engageant à développer des initiatives et des mesures pour mieux appréhender la question et jouer un rôle pionnier en Europe.

La réunion plénière d'aujourd'hui se consacrera à examiner les domaines dans lesquels l'Europe, le Benelux et nos États peuvent améliorer cette lutte contre le *dumping* social et la fraude au détachement.

D'abord, nous mettrons l'accent sur les outils techniques à mettre en œuvre dans les parlements européen et nationaux.

Ensuite, nous tiendrons un débat politique modéré par le Pr Jorens et nous signerons enfin la déclaration commune du Parlement Benelux, de la *Baltic Assembly* et du *Nordic Council* et tiendrons une conférence de presse.

Demain, nous examinerons comment transposer tout cela en recommandations pour un travail plus équitable.

Nous pouvons conclure que le Parlement Benelux est le forum indiqué pour l'échange d'idées sur la coopération transfrontalière et je formule le vœu qu'à l'avenir, des ini-

ven worden genomen die deze samenwerking in de hand kunnen werken en kunnen bijdragen tot een toenadering tussen de Staten en de parlementen van de Benelux.

Leve de Benelux! (Applaus).

Marianne Thyssen, Europees commissaris voor Werkgelegenheid, Sociale Zaken, Vaardigheden en Arbeidsmobiliteit:

Mobiliteit voor een eerlijk werk is een van mijn prioriteiten als Europees commissaris.

De Unie heeft nood aan meer mobiliteit, meer interne markt en meer grensoverschrijdend verkeer. Dat is essentieel voor onze groei, ons welzijn en het scheppen van banen.

Ik ga dus niet akkoord met degenen die de interne markt willen afbouwen, ik ben van mening dat de interne markt eerder moet worden versterkt en eerlijker moet worden gemaakt voor alle ondernemers en de werknemers, ook in het belang van de consumenten.

Dat resultaat kan aan de hand van drie punten worden gehaald: het uitwerken van adequate en duidelijke regels, een betere uitvoering van die regels en een goede sociale bescherming.

De Unie is niet bevoegd voor het arbeidsrecht, de Staten blijven immers erg gehecht aan hun bevoegdheden, meer bepaald op het gebied van de inspectie.

De Unie kan echter efficiënte controle-instrumenten aanreiken. Het Europees platform tegen zwartwerk dat onlangs werd goedgekeurd zal de nationale inspecties bijeenbrengen om deze kwestie aan te pakken.

De richtlijn tot uitvoering van de detachering van de werknemers moet in juli worden omgezet. Ze voorziet in instrumenten om de postbusbedrijven uit te schakelen en maakt het de arbeidsinspectie mogelijk de activiteiten van de bedrijven die in verscheidene lidstaten van de Unie werkzaam zijn, te onderzoeken.

Ik begroet met enthousiasme de intentieverklaring van deze assemblee en de aangekondigde maatregelen. Wat de arbeidsmobiliteit betreft moeten duidelijke en dwingende regels worden nageleefd. We hebben verscheidene noodzakelijke aanpassingen aan de richtlijn van 1996 geïdentificeerd en we hebben een evenwichtige oplossing gevonden: gelijk loon voor werk in eenzelfde activiteitzone. We zullen de rechten van de gedetacheerde werknemers in alle sectoren uitbreiden waarbij de specifieke nationale systemen zullen worden gerespecteerd.

tiatives puissent favoriser cette coopération et contribuent au rapprochement entre États et parlements du Benelux.

Vive le Benelux. (Applaudissements).

Marianne Thyssen, commissaire européenne à l'Emploi, aux Affaires sociales, aux Compétences et à la Mobilité des travailleurs:

La mobilité pour un travail équitable est une de mes priorités en tant que commissaire européenne.

L'Union a besoin de davantage de mobilité, de marché intérieur et de circulation transfrontalière. Ceci est essentiel pour notre croissance, notre bien-être et la création d'emplois.

Je ne suis donc pas d'accord avec l'hypothèse d'une réduction du marché intérieur mais suis d'avis qu'il faut plutôt renforcer celui-ci et le rendre équitable pour tous les entrepreneurs et les travailleurs, au bénéfice y compris des consommateurs.

Trois points permettront d'atteindre un tel résultat: l'élaboration de règles adéquates et claires, une meilleure exécution de ces règles et une bonne protection sociale.

L'Union n'est pas compétente pour le droit du travail, les États demeurant très attachés à leurs compétences, notamment en matière d'inspection.

Par contre, l'Union peut offrir des instruments de contrôle efficace. La plate-forme européenne contre le travail en noir vient d'être approuvée et réunira les services d'inspections nationaux pour aborder la matière.

La directive d'exécution relative au détachement des travailleurs doit être transposée au mois de juillet. Elle prévoit des instruments pour éliminer les sociétés boîtes aux lettres et permet à l'inspection du travail d'examiner les activités des entreprises présentes dans plusieurs États de l'Union.

J'applaudis avec enthousiasme la déclaration d'intention de cette assemblee et les mesures annoncées. La mobilité du travail doit s'exercer grâce au respect de règles claires et contraignantes. Nous avons identifié plusieurs adaptations nécessaires à la directive de 1996 et trouvé une solution équilibrée: un travail et un salaire égaux dans une même zone d'activité. Nous étendons les droits des travailleurs détachés, dans tous les secteurs, tout en respectant les systèmes nationaux spécifiques.

Sommigen vinden onze voorstellen ontoereikend, anderen vinden dat ze te ver gaan. In België wenst staatssecretaris Tommelein dat de sociale bijdrage wordt geïnd in het land waar wordt gewerkt, maar ik ben het daarmee niet eens. Dat zou een administratieve nachtmerrie zijn voor de werknemers en de werkgevers terwijl we de procedures willen vereenvoudigen. De richtlijn voorziet ook in een verbetering van de formulieren A1 en de oprichting van een Europese databank.

Duidelijke regels, een goede sociale zekerheid, efficiënte controle en samenwerking tussen de lidstaten zijn noodzakelijk om in Europa een billijke arbeidsmobiliteit te organiseren. De strijd tegen sociale *dumping* is een gezamenlijke uitdaging. (Applaus).

Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee:

De strijd tegen sociale *dumping* is in België een absolute prioriteit. Die oneerlijke concurrentie staat ook gelijk aan uitbuiting van de werknemers wegens te lage lonen en het uitblijven van sociale bescherming. Werkgevers en werknemers moeten zich daarvoor inzetten. In de bouwsector, bijvoorbeeld, hebben we met de administratie, de werkgevers en de vakbonden concrete maatregelen uitgewerkt.

Nationale maatregelen volstaan echter niet, we kunnen ook bilateraal werken met de landen van waar de gedetacheerde werknemers afkomstig zijn. Mevrouw Thyssen, als Europees commissaris vertegenwoordigt u 28 landen terwijl ik spreek namens België dat, in relatieve cijfers, de meeste inkomende en uitgaande detacheringen telt.

We zijn hoofdelijk aansprakelijk. De Benelux die mede aan de basis ligt van de Europese Unie, heeft onderhandeld over een aanbeveling die op 23 september 2015 werd goedgekeurd en die ertoe strekt deze strijd tegen oneerlijke concurrentie te versterken. We willen onze gegevensbanken uitwisselen, onze procedures op elkaar afstemmen en gemeenschappelijke controles opzetten.

De Benelux wil in Europa een voorloper zijn en de andere landen uitnodigen eenzelfde houding aan te nemen.

Het vrij verkeer van de werknemers, dat een bron van welvaart is, stellen we niet ter discussie. Dat principe zal in de ogen van de bevolking enkel gewettigd blijven wanneer de regels daadwerkelijk worden gecontroleerd. Daar loopt het vandaag mis: de burgers nemen afstand van het Europees project en steunen het extremisme. Er is dus geen behoefte aan meer regels om sociale *dumping* te

D'aucuns jugent notre proposition insuffisante ou trop contraignante. En Belgique, le secrétaire d'État Tommelein souhaite que la cotisation sociale soit perçue dans le pays du travail mais je ne suis pas d'accord. Ce serait un cauchemar administratif pour les travailleurs et les employeurs, alors que nous souhaitons simplifier les procédures. La directive prévoit également l'amélioration des formulaires A1 et la mise en place d'une banque de données européenne.

Des règles claires, une bonne sécurité sociale, un contrôle et une collaboration efficaces entre les États membres sont nécessaires pour organiser une mobilité du travail équitable en Europe. La lutte contre le *dumping* social est un défi commun. (Applaudissements)

Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord:

La lutte contre le *dumping* social constitue une priorité absolue en Belgique. Cette concurrence déloyale est également synonyme d'exploitation des travailleurs en raison de salaires insuffisants et de l'absence de protection sociale. Employeurs et travailleurs doivent y contribuer. Ainsi, dans le secteur de la construction, avons-nous élaboré des mesures concrètes avec l'administration, les employeurs et les syndicats.

Les mesures nationales ne suffisent cependant pas, nous pouvons également travailler bilatéralement avec les pays d'origine des travailleurs détachés. Madame Thyssen, en tant que commissaire européenne, vous représentez 28 pays alors que je m'exprime au nom de la Belgique qui compte, en termes relatifs, le plus de détachements entrants et sortants.

Nous sommes solidairement responsables. Le Benelux, qui a participé à la fondation de l'Union européenne, a négocié une recommandation approuvée le 23 septembre 2015 pour renforcer cette lutte pour une concurrence loyale. Nous voulons échanger nos banques de données, harmoniser nos procédures et organiser des contrôles communs.

Au Benelux, nous souhaitons être des précurseurs en Europe et inviter d'autres pays à adopter la même attitude.

Nous ne remettons pas en question la libre circulation des travailleurs, source de prospérité. Pour que ce principe reste légitime aux yeux de la population, il faut que le contrôle des règles soit effectif. Aujourd'hui, c'est là que le bât blesse: les citoyens se désolidarisent du projet européen et soutiennent les extrémismes. Il ne faut donc pas davantage de règles pour lutter contre le *dumping*

bestrijden, maar aan duidelijker en beter gecontroleerde regels anders zijn ze overbodig. Wat het eerste deel van ons pakket betreft lijkt het me interessant de Europese regels aan te passen, maar ze gaan niet ver genoeg wat de sociale zekerheid betreft. U zegt dat dat in een tweede fase zal gebeuren. Er moet meer controle komen, vooral in gevoelige sectoren zoals de bouw en de schoonmaak.

De gemiddelde duur van een detachering bedraagt vier maanden. Ik ben gewonnen voor een verlaging van de maximumduur van de detachering tot zes maanden. Ons land telt de meeste inkomende en uitgaande detacheringen. In de gevoelige sectoren moet de fraude beter worden gecontroleerd. We voeren strijd samen met Europa en we moeten een betere Europese bemiddelingsprocedure invoeren; omdat de inspectiediensten niet tijdig antwoorden is het attest A1 niet langer geldig.

Ik ben voorstander van een betaling van de sociale bijdragen in het land waar de werknemer is gedetacheerd. Maar vaak wordt de totaliteit van de sociale bijdragen zelfs niet geïnd in de landen van oorsprong en dat is een groot probleem. De overdracht van informatie tussen landen is daarenboven ontoereikend. Ik ben ook voorstander van uw voorstel een Europese databank met alle betalingen van sociale bijdragen op te richten. Maar daarvoor is de samenwerking van iedereen vereist zodat we zeker zijn dat de sociale bijdragen wel degelijk worden betaald. We steken dus de hand uit naar de andere landen om samen sociale *dumping* en misbruiken te bestrijden.

De ondertekening van een intentieverklaring na afloop van deze vergadering, die de bekroning is van de demarches van de Benelux, verheugt mij. Samen met de Baltische en de Scandinavische staten zijn we nu al met meer dan tien en het zal daar niet bij blijven. Samenwerking is van essentieel belang. We zijn vastberaden onze woorden in daden om te zetten zodat ze voor alle Europeanen realiteit worden. (Applaus).

Claude Rolin, Europees parlamentslid:

De Europese Unie moet immense uitdagingen het hoofd bieden terwijl ze aan een soort kanker lijdt: de intereuropese concurrentie. De Europese samenwerking en zijn ontoereikend om de sociale, milieu- en belasting*dumping* te bestrijden. Tijdens de besprekingen in de commissie Werkgelegenheid en Sociale Zaken van het Europees parlement worden we telkens weer met deze kwesties geconfronteerd, meer bepaald inzake de grensoverschrijdende regio's van Eures, het platform tegen zwartwerk, het fonds voor aanpassing aan de globalisering, het zwangerschapsverlof of het huishoudelijk personeel.

social mais des règles plus claires et mieux contrôlées sinon elles sont superflues. Sur le premier volet de notre paquet, il est intéressant d'adapter les règles européennes mais elles ne vont pas assez loin sur la sécurité sociale. Vous dites que cela se fera dans la seconde étape. Il faudra veiller à davantage de contrôles surtout dans les secteurs sensibles que sont la construction et le nettoyage.

La moyenne du temps de détachement est de quatre mois. Je suis favorable à réduire le délai maximum du détachement à six mois. Notre pays connaît les plus nombreux détachements à l'entrée et à la sortie. Il faut veiller à mieux contrôler la fraude dans les secteurs sensibles. Nous menons une lutte commune avec l'Europe et nous devons mettre en place une meilleure procédure européenne de médiation car si les services d'inspection ne donnent pas de réponse dans le délai prescrit, l'attestation A1 n'est plus valable.

Je suis pour un versement des cotisations sociales dans le pays où le travailleur est détaché. Le grand problème est que les cotisations sociales ne sont souvent même pas perçues totalement dans les pays d'origine. De plus, le transfert d'informations entre pays est insuffisant. Je suis aussi favorable à votre proposition d'une banque de données européenne qui reprendrait tous les versements de cotisations sociales. Mais pour cela, nous avons besoin de la coopération de tous pour s'assurer que les cotisations sociales sont bien versées. Nous tendons donc la main aux autres pays pour lutter contre le *dumping* social et les abus.

Je me félicite de la signature d'une déclaration d'intention à l'issue de cette réunion couronnant les démarches du Benelux. Associés aux états baltes et scandinaves, nous dépassons les dix pays, et ainsi de suite. La collaboration est essentielle. Notre volonté est de transformer nos propos en actes afin qu'ils deviennent une réalité pour l'ensemble des Européens. (Applaudissements)

Claude Rolin, député européen:

L'Union européenne doit relever d'immenses défis tout en souffrant d'une forme de cancer: les concurrences intra-européennes. Le travail européen de coopération et de collaboration est insuffisant pour lutter contre le *dumping* social, environnemental et fiscal. Au sein de la commission de l'Emploi et des Affaires sociales du Parlement européen, ces questions traversent tous nos débats, notamment pour les régions transfrontalières de l'Eures, la plate-forme de lutte contre le travail au noir, le fonds d'ajustement à la mondialisation, le repos de maternité ou les travailleurs domestiques.

Een herziening van de richtlijn over de detachering van de werknemers is niet gemakkelijk. Het gaat hier niet om een tegenstelling links-rechts, maar om een tegenstelling tussen de oude en de nieuwe lidstaten. Sommige parlementsleden hebben zelfs de herziening van deze richtlijn ter discussie gesteld. Ze wensen dat ze eerst wordt toegepast, dan wordt geëvalueerd en vervolgens eventueel wordt herzien.

Het initiatief van commissaris Thyssen, die de thematiek van gelijk loon voor gelijk werk, nieuwe loonstructuren, de toepassing van collectieve overeenkomsten of nog de uitzendarbeid heropneemt, is dus een goede zaak.

In een tweede fase, en bij gebrek aan sociale regeling, dienen de sociale zekerheidstelsels te worden gecoördineerd door een versterking van twee elementen. Enerzijds is controle noodzakelijk; zonder controle is de beste wetgeving nutteloos. Anderzijds moeten de sociale partners erbij worden betrokken. Ik nodig mevrouw Thyssen uit hen bij de besprekingen te betrekken.

Volgens het verslag over sociale *dumping* van parlements lid Balas aan de commissie Werkgelegenheid en Sociale Zaken van het Europees parlement mogen het vrij verkeer van de werknemers en het vrij verstrekken van diensten niet ter discussie worden gesteld, voor een gelijk werk op eenzelfde werkplaats moet een gelijk loon worden gewaarborgd.

Vervolgens is controle noodzakelijk. De oprichting van een Europese sociale inspectiedienst die samenwerkt met de nationale inspectiediensten, de voorafgaande registratie van de detacheringsovereenkomsten en de invoering van een Europese sociale zekerheidskaart die niet kan worden vervalst, zouden daartoe bijdragen.

Sociale *dumping* leidt tot een kloof tussen het Europees project en de burgers. De inzet van de strijd tegen die *dumping* is de sociale cohesie en de democratie want de perceptie van de burgers en de Europese toekomst berusten op die inzet. We zullen die uitdaging slechts het hoofd kunnen bieden wanneer de sociale dimensie opnieuw haar plaats heeft in het project van de Unie dat van bij het ontstaan diepmenselijk was.

Ik ben ervan overtuigd dat de Benelux een bijzondere rol te spelen heeft want deze ruimte in het hart van de Europese geschiedenis en cultuur is medeverantwoordelijk voor het voorzetten van de Europese opbouw. (Applaus).

La révision de la directive sur le détachement des travailleurs n'est pas aisée. Elle n'oppose pas la gauche et la droite mais les anciens et les nouveaux États membres. Certains parlementaires ont même remis la révision de cette directive en question. Ils souhaitent qu'on l'applique d'abord pour ensuite l'évaluer et éventuellement la réviser.

Je salue donc l'initiative de la commissaire Thyssen reprenant la thématique du salaire égal pour un travail égal, de nouvelles structures pour le salaire, l'application des conventions collectives, ou encore le travail intérimaire.

Dans un deuxième temps et faute de régulation sociale, il faudra coordonner les systèmes de sécurité sociale en renforçant deux éléments. D'une part, les contrôles sont indispensables; sans eux, les meilleures législations sont inutiles. D'autre part, l'implication des partenaires sociaux s'impose. J'invite Mme Thyssen à les impliquer dans les discussions.

Selon le rapport sur le *dumping* social du député Balas à la commission de l'Emploi et des Affaires sociales du Parlement européen, il ne faut pas remettre en cause la libre circulation des travailleurs et la libre prestation des services et garantir un salaire égal pour un même emploi sur un même lieu de travail.

Ensuite, les contrôles sont nécessaires. La création d'un service d'inspecteurs sociaux européens oeuvrant en coordination avec leurs homologues nationaux, l'enregistrement préalable des missions de détachement et la mise en place d'une carte européenne de sécurité sociale infalsifiable y contribueraient.

Le *dumping* social creuse un abîme entre le projet européen et les citoyens. L'enjeu de la lutte contre celui-ci est la cohésion sociale et la démocratie car sur cet enjeu reposent la perception des citoyens et l'avenir européen. On ne relèvera ces défis que si la dimension sociale reprend sa place dans le projet de l'Union, projet profondément humain dès sa conception.

J'ai la conviction que la Benelux a un rôle particulier à jouer car cet espace au cœur de l'histoire et de la culture européennes a une responsabilité dans la poursuite de la construction européenne. (Applaudissements)

Nahima Lanjri, rapporteur voor België:

Na de uiteenzettingen van de Belgische staatssecretaris en de Europese commissaris, zou ik de wijze willen toelichten waarop het federaal Belgisch parlement deze kwestie heeft behandeld.

Nagenoeg een jaar geleden hebben we in de commissie sociale zaken met collega's van de meerderheid een resolutie over de gedetacheerde werknemers voorgesteld. De bedoeling was de regering aan te zetten actie te voeren tegen de sociale *dumping* die nadelige gevolgen heeft, bijvoorbeeld, in de bouwsector. En onze talrijke aanwezigheid hier is een bewijs van de eenstemmigheid die ter zake werd bereikt.

Ik zal hier slechts enkele aspecten behandelen van de deze resolutie die betrekking hebben op de vrees van de werknemers voor hun job en van de werkgevers die ter goede trouw zijn maar die met oneerlijke concurrentie worden geconfronteerd.

De resolutie heeft al vruchten afgeworpen. We hebben de regering gevraagd de verbintenis aan te gaan de loonhandicap van België ten aanzien van onze buurlanden weg te werken. In het kader van de taxshift heeft de regering voorzien in een bijkomend bedrag van 600 miljoen voor de bouwsector. We hebben ook de verplichte registratie bekomen van het personeel op de werven van meer dan 500 000 euro.

We eisen meer fysieke controle in het veld, ook op feestdagen, de investeringen in de databanken zijn immers ontoereikend. Staatssecretaris Tommelein deelt onze mening.

We willen onze betrekkingen met de landen van waar de gedetacheerde werknemers afkomstig zijn, institutionaliseren en we hopen tijdens een volgend werkbezoek in Roemenië en Bulgarije akkoorden te kunnen sluiten om die fraude te bestrijden.

We willen ook de aansprakelijkheid van de cliënten voor de betaling van de lonen bij de toeleveringsbedrijven uitbreiden.

We spannen ons ook in om een Europees minimum referentieloon te bekomen en om de samenwerking in de vervolging van de inbreuken op de richtlijnen te versterken

We hebben aangedrongen op het opmaken van een lijst van oneerlijke bedrijven zodat ze niet langer voor de overheid kunnen werken. Daarnaast zoeken we een manier om de sociale bijdragen door de Staat van tewerkstelling te laten innen om te voorkomen dat ze niet worden geïnd.

Nahima Lanjri, rapporteur pour la Belgique:

Après les exposés du secrétaire d'État belge et de la commissaire européenne, je voudrais vous éclairer sur la façon dont le Parlement fédéral belge a traité ce sujet.

Voici près d'un an, en commission des affaires sociales, nous avons proposé avec des collègues de la majorité une résolution sur les travailleurs détachés. Le but était de conduire le gouvernement à agir contre le *dumping* social aux effets néfastes par exemple dans le secteur de la construction. Et notre présence nombreuse, ici, montre l'unanimité remportée par le sujet.

Je ne développerai ici que quelques aspects de cette résolution en rapport avec la crainte des travailleurs pour leur emploi et les employeurs de bonne foi confrontés à la concurrence déloyale.

Cette proposition a déjà remporté des acquis. Nous avons demandé au gouvernement de s'engager à réduire le handicap salarial de la Belgique par rapport à ses voisins. Dans le cadre du taxshift, le gouvernement a prévu 600 millions supplémentaires pour le secteur de la construction. Nous avons obtenu aussi l'enregistrement obligatoire du personnel sur les chantiers de plus de 500 000 euros.

Nous réclamons davantage de contrôles physiques sur le terrain y compris durant les jours fériés car les investissements dans les banques de données ne suffisent pas. Le secrétaire d'État Tommelein partage notre point de vue.

Nous voudrions institutionnaliser aussi nos rapports avec les pays d'origine des travailleurs détachés et espérons passer des accords pour lutter contre ces fraudes lors d'une prochaine visite de travail en Roumanie et en Bulgarie.

Nous avons aussi voulu étendre la responsabilité des clients au paiement des salaires chez les sous-traitants.

Nous nous efforçons aussi à obtenir un salaire européen de référence minimum et à avancer dans des collaborations pour poursuivre les infractions aux directives.

Nous avons insisté pour l'élaboration d'une liste d'entreprises malhonnêtes afin de les empêcher à encore travailler pour le secteur public. À côté de cela, nous cherchons la façon de pouvoir percevoir les cotisations sociales par l'État de l'emploi et éviter ainsi qu'elles ne soient pas

Een elektronische sociale zekerheidskaart zou daartoe kunnen bijdragen. Het Beneluxparlement moet met betrekking tot die drie elementen een rol spelen.

Ik denk ook aan het akkoord van de Benelux van verleden jaar over de grensoverschrijdende controles ter bestrijding van sociale fraude. We hopen die samenwerking te versterken, ook via het Europees platform tegen zwartwerk.

In de Benelux kunnen we vooruitgang boeken. We zullen zien of de bijdragen in de landen van oorsprong van de gedetacheerde werknemers dan wel in het land van tewerkstelling worden geïnd

We zijn verheugd over al die aspecten te kunnen discussiëren. (Applaus).

Martijn van Helvert, rapporteur voor Nederland:

Ik begroet eerst de heer Peumans die zeer nauwe familiale en brouwerijbanden heeft met Nederlands Limburg.

De Europese interne markt en de richtlijnen Diensten strekken ertoe de concurrentie te verhogen en de prijzen te doen dalen, maar die regelgeving heeft negatieve gevolgen in verscheidene sectoren, meer bepaald de tuinbouw en de bouwsector.

De richtlijn moet verbeterd worden want het is onmogelijk de interne markt zonder regelgeving te ontwikkelen. Het principe van gelijk loon voor gelijk werk is zeer belangrijk. We zijn niet bang voor de concurrentie van Oost-Europa maar dan moet de kwaliteit dezelfde zijn en moeten identieke regels worden gehanteerd.

Mevrouw Thyssen stelt voor de maximumduur voor de detachering tot 24 maanden te beperken, maar we moeten die periode nog meer inkorten zonder het principe van het vrij verkeer van de werknemers in het gedrang te brengen.

Elke lidstaat moet de efficiency van zijn inspectiediensten versterken en de regeringen moeten snel werk maken van een digitale uitwisseling van informatie. We moeten een Europese lijst opmaken van de bedrijven die zich schuldig maken aan slechte praktijken om aldus onze waakzaamheid te verhogen. (Applaus).

Claude Ewens, eerste inspecteur Sociale Zekerheid en Hoofd van de Internationale Juridische Dienst van de Algemene Inspectie van de Sociale Zekerheid in Luxemburg:

encaissées. Une carte de sécurité sociale électronique pourrait faciliter le processus. Le Parlement Benelux a un rôle à jouer sur ces trois éléments.

Je pense aussi à l'accord Benelux de l'an dernier sur les contrôles transfrontaliers contre la fraude sociale. Nous espérons intensifier cette collaboration, y compris via la plate-forme européenne contre le travail au noir.

Nous pouvons avancer au sein du Benelux. Il faut voir si les cotisations seront perçues dans le pays d'origine des travailleurs détachés ou si elles le seront dans le pays du travail.

Nous nous réjouissons de pouvoir débattre de tous ces aspects. (Applaudissements)

Martijn van Helvert, rapporteur pour les Pays-Bas:

Je salue d'abord M. Peumans qui est très lié au Limbourg hollandais par des liens familiaux et brassicoles.

Le marché interne européen et la directive Services visent à augmenter la concurrence et à baisser les prix mais cette réglementation engendre des effets néfastes dans plusieurs secteurs, notamment l'horticulture et la construction.

Il est nécessaire d'améliorer la directive car le marché interne ne peut se développer en l'absence de règlements. Le principe d'un salaire égal pour un travail égal est très importante. Nous ne craignons pas la concurrence de l'Europe de l'Est mais elle doit se baser sur la qualité et le respect de règles identiques.

Madame Thyssen propose la durée maximale du détachement à 24 mois, mais nous devons encore raccourcir cette période sans remettre en cause le principe de libre circulation des travailleurs.

Chaque État membre doit renforcer l'efficacité de ses services d'inspection et les gouvernements doivent rapidement procéder à un échange d'informations par voie numérique. Nous devons mettre en place une liste européenne d'entreprises aux mauvaises pratiques afin d'accroître notre vigilance. (Applaudissements)

Claude Ewens, premier inspecteur de la Sécurité sociale et Responsable du Service juridique international de l'Inspection générale de la sécurité sociale au Luxembourg:

Degelijk en goed betaald werk is een doelstelling die moet worden gedragen door een aangepast sociale zekerheidsbeleid dat de betaling van correcte verstrekkingen mogelijk maakt.

Detachering betekent niet dat de bedrijven het absolute recht hebben op een eenheidsmarkt te opereren zonder administratieve formaliteiten, maar voorziet in strikte normen, inzonderheid het verbod een gedetacheerde werknemer wiens opdracht een eind heeft genomen, te vervangen.

De detacheringsregels verschillen echter wat het arbeidsrecht en het sociale zekerheidsrecht betreft. Een werknemer kan onderworpen worden aan de wetgeving van twee landen waardoor problematische situaties kunnen ontstaan. Het bestrijden van sociale *dumping* veronderstelt dus een adequate en billijke wetgeving en een goede samenwerking tussen de betrokken instellingen, naar het voorbeeld van het Belgisch- Luxemburgs akkoord van 5 februari 2015. De Benelux heeft een rol te spelen om de internationale wetgever ertoe aan te zetten unieke, omvattende en evenwichtige normen in te voeren. (Applaus).

Nicolas Desprets, Algemene Centrale van het ABVV:

Ik dank u omdat u de strijd tegen sociale *dumping* geagendeerd heeft en onze representatieve werknemersorganisatie heeft uitgenodigd. Voor het ABVV beantwoordt sociale *dumping* aan een dagelijkse sociale realiteit die voor de werknemers rampzalig is. Stel u even in de plaats van de 19 000 werknemers uit de bouwsector die de jongste vijf jaar hun job hebben verloren. Hun ontreding is des te groter omdat hun vroeger bedrijf soms winst maakt en gedetacheerde werknemers in dienst neemt op een werf waar zij hadden kunnen werken. Maar stel u nu even in de plaats van die gedetacheerde werknemers die onmenselijke werkritmes ondergaan, in barakken zijn gehuisvest en twee of drie euro per uur krijgen!

Economisch is sociale *dumping* een vloedgolf. In de bouwsector zijn tussen 2010 en 2014 17 000 jobs banen verloren gegaan terwijl die sector tamelijk goed heeft standgehouden tijdens de crisis en soms zelfs meer winst heeft gemaakt. Tegelijkertijd deed er zich een explosie van gedetacheerde werknemers voor waardoor de oneerlijke concurrentie ten aanzien van de nationale bedrijven toenam. Gelet op die feiten verwachten we voluntaristische reacties van alle beleidsniveaus. De Europese Unie reikt helaas geen oplossing aan: integendeel, ze dient voorstellen in die sociale *dumping* in de hand kunnen werken. Zo

Un travail de qualité et bien rémunéré est un objectif à soutenir par des politiques de sécurité sociale adaptées permettant de verser des prestations correctes.

Le détachement ne signifie pas, pour les entreprises, un droit absolu d'opérer dans un marché unique sans formalités administratives mais prévoit des normes strictes, notamment l'interdiction de remplacer un travailleur détaché dont le mandat est expiré.

Les règles de détachement diffèrent cependant en ce qui concerne le droit du travail et le droit de la sécurité sociale. Un travailleur peut être soumis à la législation de deux pays, entraînant des situations problématiques. La lutte contre le *dumping* social passe donc par une législation adéquate et équitable et une bonne collaboration entre les différentes institutions concernées, à l'image de l'accord belgo-luxembourgeois du 5 février 2015. Le Benelux a un rôle à jouer pour influencer le législateur international à créer des normes uniques, globales et équilibrées. (Applaudissements)

Nicolas Desprets, Centrale générale de la FGTB:

Je vous remercie d'avoir mis à l'ordre du jour la lutte contre le *dumping* social et d'avoir invité notre organisation représentative des travailleurs. Pour la FGTB, le *dumping* social recouvre une réalité sociale quotidienne désastreuse pour ces derniers. Mettez-vous un instant à la place des 19.000 travailleurs de la construction qui ont perdu leur emploi ces cinq dernières années. Leur désarroi est d'autant plus grand que leur ancienne entreprise réalise parfois des bénéfices et embauche des travailleurs détachés sur un chantier où ils auraient pu travailler. Mais imaginez-vous maintenant à la place de ces travailleurs détachés subissant des cadences de travail inhumaines, logés dans des baraquements et rémunérés deux ou trois euros de l'heure!

Sur le plan économique, le *dumping* social constitue un raz-de-marée. Le secteur de la construction a perdu 17.000 emplois entre 2010 et 2014 alors qu'il a traversé la crise sans trop de difficulté, parfois même en réalisant davantage de bénéfices. Parallèlement, il a connu une explosion des travailleurs détachés augmentant la concurrence déloyale envers les travailleurs nationaux. Face à ces constats, nous attendons de tous les niveaux de pouvoir des réactions volontaristes. Malheureusement, l'Union européenne n'apporte pas de réponse: pire, elle dépose des projets qui pourraient favoriser le *dumping* social.

zou het voorstel van richtlijn *Societas Unius Personae* het mogelijk maken online een bedrijf met een euro aan kapitaal op te richten waardoor de postbusbedrijven in de hand worden gewerkt.

Voor het ABVV gaat het voorstel tot herziening van de detachingsrichtlijn niet ver genoeg en komt het te laat. De regeling van de betaling in plaats van het minimumloon is zeker positief. Maar de Europese Commissie heeft wegens de dreigende Brexit haar ambitieus project *Labour Mobility Package* dat ertoe strekt de detachingsrichtlijn en de verordeningen over de coördinatie van de sociale zekerheid te herzien, laten varen. De Europese commissaris spreekt niet meer van een herziening van het certificaat A1 dat door de inspectiediensten al jaren wordt geëist.

In België hebben we, na een aantal toegevingen te hebben gedaan, met de heer Tommelein een plan ondertekend om aan de sociale *dumping* in de bouwsector een eind te maken. Maar de regering heeft vervolgens een stap achteruit gezet en een minimalistisch en sociaal onrechtvaardig beleid gevoerd. Over de omzetting van de uitvoeringsrichtlijn tegen juli 2016 voor de bouwsector werd geen sociaal overleg gepleegd.

De regering heeft gisteren in de commissie Financiën haar voorstel tot omzetting van de richtlijn betreffende de overheidsopdrachten ingediend, waarbij ze haar minimalistische houding handhaaft zonder de sociale *dumping* grondig aan te pakken.

We zijn dus verheugd dat de Benelux de strijd tegen sociale *dumping* ter harte neemt. De intentieverklaring die vandaag wordt ondertekend is een sterk signaal gericht aan de Unie en de nationale regeringen om hen ertoe aan te zetten de rechten van de werknemers te verdedigen en Europa, dat al te lang gedomineerd wordt door deregulering en financiële belangen, een andere koers te doen varen. (Applaus).

Pieter Cleppe, Head of the Brussels office of Open Europe:

Ik vertegenwoordig de Britse *think tank Open Europe*. In het debat van vandaag staan de standpunten van het continentaal Europa haaks op die van de nieuwe lidstaten en van de Angelsaksische landen die voorstander zijn van het vrij verkeer van de werknemers.

De detachingsrichtlijn erkent een door het Europees Hof van Justitie bekrachtigd recht. Enkele dagen geleden werd voorgesteld de detachingsstermijn terug te brengen van 30 tot 24 maanden en er bijkomende voorwaarden inzake bezoldiging aan te koppelen.

Ainsi la proposition de directive *Societas Unius Personae* permettrait-elle de créer en ligne une société avec un euro de capital, facilitant les sociétés “boîtes aux lettres”.

La proposition de révision de la directive “détachement” manque de souffle et est trop tardive pour la FGTB. Certes, l’encadrement de la rémunération à la place du salaire minimum est positif. Mais face à la menace du Brexit, la Commission européenne a abandonné son ambitieux projet de *Labour Mobility Package* visant à revoir la directive “détachement” et les règlements sur la coordination de la sécurité sociale. Or la commissaire n’évoque plus la révision de la certification A1 réclamée par les services d’inspection depuis des années.

En Belgique, après avoir fait des concessions, nous avons signé avec M. Tommelein un plan pour mettre fin au *dumping* social dans la construction. Mais ensuite, le gouvernement a fait marche arrière en menant une politique minimaliste et socialement injuste. La transposition de la directive d’exécution pour juillet 2016 visant le secteur de la construction n’a fait l’objet d’aucune concertation sociale.

Hier, en commission des Finances, le gouvernement a déposé son projet de transposition de la directive sur les marchés publics maintenant une posture minimaliste sans audace face au *dumping* social.

Nous sommes donc ravis que le Benelux prenne à bras le corps la lutte contre celui-ci. La déclaration d’intention signée aujourd’hui est un signal fort envoyé à l’Union et aux gouvernements nationaux pour les encourager à défendre les droits des travailleurs et à changer de cap d’une Europe trop longtemps dominée par la dérégulation et les intérêts financiers. (Applaudissements)

Pieter Cleppe, Head of the Brussels office of Open Europe:

Je représente le *think tank* britannique *Open Europe*. Dans le débat de ce jour, les positions de l’Europe continentale s’opposent à celle des nouveaux États membres et des pays anglo-saxons, partisans de la libre-circulation des travailleurs.

La directive “détachement” reconnaît un droit avalisé par la Cour européenne de justice. Voici quelques jours, on a proposé de réduire le délai du détachement de 30 à 24 mois et en imposant des conditions supplémentaires sur la rémunération.

In Europa zijn er ongeveer 2 miljoen gedetacheerde werknemers of 1 % van de beroepsbevolking, een uiteindelijk klein aantal in relatieve cijfers.

Twee jaar geleden bood de uitvoeringsrichtlijn meer samenwerkingsmogelijkheden in de strijd tegen de fraude. De regels zijn relevant voor zover ze goed worden toegepast.

Het voorstel tot hervorming van de richtlijn van mevrouw Thyssen doet problemen rijzen, meer bepaald door de invloed van de politiek in de loonzetting. In Zweden daarentegen zijn de sociale partners het ter zake eens. En Polen vestigt de aandacht op het feit dat meer bureaucratie in de detacheringstechniek onvoorziene gevolgen kan hebben, namelijk de ontwikkeling van zwartwerk. De heer Tommelein zegt dat het gevaar van mensenhandel kan toenemen. En in de strijd tegen de fraude zal het niet meevallen om slechte voornemens te bewijzen. De fraude met de voorgestelde bepalingen bekampen dreigt niet de verwachte resultaten op te leveren.

De resolutie van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers stelt voor de sociale bijdragen van de Poolse werknemers te laten innen door de Belgische zekerheid. Dat kan tot klachten bij de rechtbanken leiden. Wij zijn dus sceptisch. Er moet een andere weg worden gezocht en we moeten ons afvragen waarom de fraude zo'n grote omvang heeft genomen. De grootte van de loonkosten speelt hier mee.

In België tracht men de bureaucratie te versterken om resultaten te boeken, in tegenstelling tot Georgië, bijvoorbeeld, dat de rol van de staat in de economie heeft beperkt.

In Groot-Brittannië heeft men voor de werknemers van de Europese Unie subsidies ingevoerd. De Britten wilden meer controle op de toelagen die ontsnappen aan het belastingstelsel. De regering zal dus minder toelagen kunnen toekennen aan de Europese werknemers. De bedragen kunnen worden aangepast aan de hand van bepaalde persoonlijke parameters van de betrokkenen. Verveelvoudiging van de controles kan ertoe leiden dat de bijdrage wordt omzeild.

Het is natuurlijk wenselijk dat fraude wordt bestreden, maar een verveelvoudiging van de controles dreigt de resultaten te beperken (Applaus).

Maya Detiège, voorzitter:

Nu volgt het politieke debat. Eerst komen de Beneluxparlementsleden aan het woord, vervolgens de internationale gasten die de gemeenschappelijke verklaring

Les travailleurs détachés sont environ 2 millions en Europe, soit 1 % de la population active, chiffre finalement peu élevé en données relatives.

Il y a deux ans, la directive d'exécution offrait davantage de possibilité de coopération dans la lutte contre la fraude. Les règles sont pertinentes pour autant qu'elles soient bien appliquées.

La proposition de réforme de directive de Mme Thyssen pose problème, notamment par l'influence du politique dans la fixation des salaires. En Suède par contre, les partenaires sociaux s'entendent sur la question. Et la Pologne attire l'attention sur le fait que davantage de bureaucratie dans la technique du détachement peut avoir comme effet imprévu le développement du travail en noir. M. Tommelein parle quant à lui du risque d'augmenter la traite des êtres humains. Et dans la lutte contre la fraude, prouver la mauvaise intention ne sera pas aisé. Combattre la fraude par les dispositions envisagées risque de ne pas rencontrer le succès escompté.

La résolution de la Chambre des représentants belge est favorable à ce que les cotisations sociales des travailleurs polonais soient perçues par la sécurité sociale belge au risque de plaintes devant les tribunaux. Nous sommes donc sceptiques. Il faut chercher une autre voie et se demander pourquoi il y a une fraude à si grande échelle. L'importance du coût salarial joue son rôle.

En Belgique, on essaie de renforcer la bureaucratie pour obtenir un résultat à la différence de la Géorgie, par exemple, qui a réduit le rôle de l'État dans l'économie.

En Grande-Bretagne, on a créé des subsides pour les travailleurs de l'Union européenne. Les britanniques ont voulu plus de contrôle sur les subsides qui échappent au système fiscal. Le gouvernement pourra donc allouer moins de subventions aux travailleurs européens. On pourra adapter les montants en fonction de certains paramètres personnels des intéressés. La multiplication des contrôles pourra déboucher sur un évitement de la cotisation.

La lutte contre la fraude est évidemment souhaitable mais la multiplication des contrôles risque d'en limiter les résultats. (Applaudissements)

Maya Detiège, présidente:

Nous entamons maintenant le débat politique en donnant la parole aux députés Benelux, ensuite aux hôtes internationaux qui signeront la déclaration commune et

zullen ondertekenen en die vooraf hun standpunt kunnen toelichten en ten slotte professor Jorens.

Ward Kennes, rapporteur:

Het is niet de eerste keer dat onze assemblee het thema eerlijk werk in de Benelux en in Europa en sociale *dumping* bespreekt. In het verleden hebben we ook de fiscale en sociale fraude besproken.

De werknemers moeten gebruik kunnen maken van het vrij verkeer en moeten een afdoende sociale bescherming genieten zonder dat ze worden uitgebuit. Er is echter een enorm verschil in de normen tussen de landen. De werknemers aanvaarden detachering omdat ze meer verdienen dan in hun land van oorsprong, en de bedrijven gebruiken detachering om competitief te blijven. Maar uiteindelijk zijn er slechts verliezers want de buitenlandse werknemer verdient minder, de autochtone werknemer dreigt zijn job te verliezen en de sociale zekerheid loopt het gevaar inkomsten te derven.

De Beneluxassemblee heeft dus gepleit voor een aanbeveling zodat deze fraude met gemeenschappelijke middelen kan worden bestreden. De aanbeveling van het Comité van ministers heeft de samenwerking tussen onze drie landen die een rol als Europese proeftuin spelen, versterkt.

Hier richten we een netwerk op voor gelijk loon voor gelijk werk op eenzelfde plaats zodat de concurrentie tussen oude en nieuwe landen van de Unie wordt gebroken.

De parlementen en de regeringen moeten met elkaar overleg plegen, maar ook de sociale partners moeten daarbij worden betrokken.

De talenkennis dient te worden ontwikkeld, maar ook de praktijken in het buitenland moeten worden uitgewisseld. Op die manier zullen we elkaar beter leren kennen en zal energieverspilling worden voorkomen.

Door gegevens uit te wisselen, te vergelijken en gegevens aan elkaar te koppelen... wordt theorie in praktijk omgezet..

Ons netwerk mag niet beperkt zijn. Er moet een grensoverschrijdende aanpak komen waarbij we allen trachten dezelfde weg in te slaan en de andere lidstaten en de Europese instellingen sensibiliseren.

Om het verschijnsel van de sociale *dumping* te beperken heeft commissaris Thyssen het hier gehad over het platform tegen zwartwerk en de herziening van de deta-

qui vont donner auparavant donner leur vision et enfin au Professeur Jorens.

Ward Kennes, rapporteur:

Ce n'est pas la première fois que notre assemblée aborde le thème de l'emploi loyal dans le Benelux et en Europe et du *dumping* social. Auparavant, nous avons aussi traité de fraudes fiscale et sociale.

Les travailleurs doivent pouvoir profiter de la libre circulation et d'une protection sociale suffisante sans être exploités. Cependant, les normes varient fortement entre les pays. Les travailleurs acceptent le détachement parce qu'ils gagnent plus que dans leur pays d'origine et les entreprises l'utilisent pour rester concurrentielles. Mais, au final, il n'y a que des perdants car l'étranger gagne peu, l'autochtone risque de perdre son emploi et la sécurité sociale ses recettes.

L'assemblée Benelux a donc plaidé pour une recommandation de manière à lutter avec des instruments communs contre cette fraude. La recommandation du comité des ministres a intensifié la collaboration entre nos trois pays qui jouent un rôle de laboratoire européen.

Ici, nous créons un réseau pour un salaire égal et un travail égal sur un même lieu de façon à casser les concurrentes entre anciens et nouveaux pays de l'Union.

Il faut se concerter entre parlementaires et gouvernements mais aussi y associer les partenaires sociaux.

Il faut développer des connaissances linguistiques mais aussi échanger sur les pratiques à l'étranger. De la sorte, on apprendra davantage entre nous et on évitera la dispersion des énergies.

On passe de la théorie à la pratique par l'échange de données, la comparaison et le croisement de données,...

Notre réseau ne doit pas être limité car il faut une approche transfrontalière dans laquelle nous essayons de prendre tous la même direction et de sensibiliser les autres États membres et les institutions européennes.

Pour réduire le phénomène du *dumping* social, la commissaire Thyssen nous a entretenu de la plate-forme contre le travail en noir et de la révision de la directive sur

cheringsrichtlijn waarbij zij het principe van gelijk loon voor gelijk werk op eenzelfde plaats verdedigde.

We mogen niet uit het oog verliezen dat detachering onze landen in grote mate aanbelangt maar slechts beantwoordt aan een klein gedeelte van het werk in Europa

Het platform tegen zwartwerk moet een plaats zijn waar goede praktijken worden uitgewisseld en moet leiden tot een herziening van de richtlijnen en het opstellen van duidelijke regels. Het welslagen ervan zal afhangen van de betrokkenheid van de sociale en fiscale instellingen.

Het netwerk mag territoriaal niet beperkt zijn. Er moet een integrale en multidisciplinaire aanpak komen.

De ondertekening van de intentieverklaring met de Baltische en de Noordse assemblees die aldus ons netwerk ter zake uitbreidt, verheugt mij. (Applaus).

Sébastien Pirlot, voorzitter van de commissie Sociale Zaken, Volksgezondheid, Onderwijs en Sport van het Beneluxparlement, rapporteur:

Ik dank Ward Kennes voor zijn uitstekend verslag alsook alle leden die in de commissie hebben gewerkt.

Sociale *dumping* is een groot probleem dat zowel de vervoersector als de bouwsector of de uitzendarbeid treft. Het begrip omschrijven is niet gemakkelijk en de meningen zijn ter zake verdeeld. Men zou kunnen zeggen dat het gaat om elke praktijk voor een Staat of een bedrijf die min of meer doelbewust het sociaal recht omzeilt, aantast of met voeten treedt om daar een economisch voordeel, meer bepaald wat het concurrentievermogen betreft, uit te halen. De verschillen in loon en regelgeving tussen de landen worden dus uitgebuit.

In België heeft een maatschappij bijvoorbeeld aan bedrijven uit de bouwsector voorgesteld Poolse werknemers te huren om hen tegen een lagere prijs aan het werk te zetten. Die vorm van sociale *dumping* creëert geen enkele rijkdom, maar tast de arbeidsvoorwaarden van de werknemers aan, verzwakt hun sociale bescherming en leidt tot banenverlies. (Applaus).

André Postema, ondervoorzitter en voorzitter van de Nederlandse afvaardiging:

De Europese richtlijn kan nuttig zijn want de werknemer die in een andere lidstaat van de Europese Unie wordt gedetacheerd mag voor een zelfde werk niet minder worden betaald. We moeten een ruime gegevensuitwisseling opzetten, zoals staatssecretaris Tommelein heeft voorge-

le détachement, défendant le principe d'un même salaire pour un même travail effectué en un même lieu.

Il convient de ne pas perdre de vue que le détachement concerne de près nos pays mais ne correspond qu'à une petite partie du travail en Europe.

La plate-forme contre le travail en noir doit être un lieu d'échanges de bonnes pratiques et doit conduire à une révision de la directive et à la rédaction de règles claires et son succès dépendra de l'implication des institutions sociales et fiscales.

Le réseau ne doit pas être limité au plan territorial. Il faut une approche intégrale et multidisciplinaire.

Je me réjouis de la signature de la déclaration d'intention avec les assemblees balte et nordique, qui traduit un élargissement de notre réseau dans cette matière. (Applaudissements)

Sébastien Pirlot, président de la commission des Affaires sociales, de la Santé publique, de l'Enseignement et des Sports du Parlement Benelux, rapporteur:

Je remercie Ward Kennes pour son excellent rapport et tous les membres qui ont travaillé en commission.

Le *dumping* social est un problème étendu couvrant tant le transport que la construction et l'intérim. Sa définition est relativement difficile à élaborer et ne fait pas consensus. On peut dire qu'il s'agit de toute pratique pour un État ou une entreprise contournant, dégradant ou violant plus ou moins délibérément le droit social pour en tirer un avantage économique, notamment en terme de compétitivité. Il exploite donc les différences de rémunérations et de réglementations entre les pays.

En Belgique, une société a par exemple proposé à des entreprises du secteur de la construction la location de travailleurs polonais pour effectuer des travaux à prix réduits. Ce procédé de *dumping* social ne produit aucune richesse mais dégrade les conditions de travail des travailleurs, affaiblit leur protection sociale et engendre des pertes d'emplois. (Applaudissements)

André Postema, vice-président et président de la délégation néerlandaise:

La directive européenne peut se révéler utile car le travailleur détaché dans un autre État membre de l'Union européenne ne peut bénéficier d'un salaire réduit pour un même travail. Nous devons procéder à un important échange de données, comme l'a préconisé le secrétaire

steld, en sociale *dumping* op nationaal niveau bestrijden om een eerlijk en goed betaald werk in de hand te werken.

In Nederland blijft er nog veel te doen. De flexibilisering van onze arbeidsmarkt in de jaren 80 en 90 heeft bepaalde zaken mogelijk gemaakt, maar heeft voor bepaalde uitzendkrachten tot een preciaire situatie geleid. Het bestaan van maatschappijen bestaande uit een persoon die optreden als zelfstandigen, leidt ook tot een daling van de rechten op het gebied van de pensioenen en de gezondheidszorg. De overheid en de bedrijven moeten vermijden die schijnzelfstandigen in te schakelen om aldus aanvaardbare werkuren en een aanvaardbaar loon te garanderen. (Applaus).

Vincent Van Quickenborne, voorzitter van de commissie Sociale Zaken van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers:

Detachering is in België met zijn open economie een terugkerend probleem, het gaat om 3,6 % van de bevolking.

Dit positief mechanisme biedt de mogelijkheid specifieke tekorten op te vangen. België heeft ter zake verscheidene initiatieven genomen, waaronder een resolutie die werd voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers om tot een correcte vorm van detachering te komen.

We moeten het dossier analyseren en de problemen afbakenen alvorens aan remedies te denken. Voor sommigen is detachering een vorm van sociaal misbruik, maar ik betwist dat. We moeten de misbruiken ter zake bestrijden. Elke gedetacheerde zou zich vooraf bij de autoriteiten moeten aanmelden zodat de inspectiediensten kunnen controleren. Alle landen zouden dat systeem moeten invoeren, zoals België tijdens zijn voorzitterschap van de Unie in 2010 heeft voorgesteld

Een tweede middel om de misbruiken te bestrijden bestaat erin de autoriteiten de mogelijkheid te geven na te gaan of de bijdragen voor de sociale zekerheid in het land van oorsprong wel degelijk worden betaald. Technologisch is dat mogelijk. Sinds de jaren 90 worden in ons land de gegevens geïnformatiseerd en we vragen dat Europa dat voorbeeld zou volgen. Een Europese databank die toegankelijk is voor alle nationale besturen zou een eind maken aan het debat over welk land de bijdragen moet innen.

Het voortel tot herziening gaat in de goede richting, maar duurdere gedetacheerde werknemers dreigen het concurrentievermogen aan te tasten. Het Beneluxparlement moet zijn voortrekkersrol blijven spelen. Op de sociale Topontmoeting van de Benelux op 13 febru-

d'État Tommelein, et combattre le *dumping* social au niveau national pour favoriser un travail honnête et bien rémunéré.

Beaucoup de travail reste à accomplir aux Pays-Bas. La flexibilisation de notre marché du travail, réalisée dans les années 80 et 90, présentait des avancées mais a contribué à précariser certains travailleurs intérimaires. Le recours aux sociétés composées d'une seule personne, qui opèrent comme indépendants, engendre également une diminution des droits en pension et soins de santé. Les autorités publiques et les entreprises doivent éviter de recourir à ces faux indépendants pour assurer un horaire de travail et un salaire acceptables. (Applaudissements)

Vincent Van Quickenborne, président de la commission des Affaires sociales de la Chambre des représentants belge:

Le détachement est un phénomène récurrent en Belgique par son économie ouverte, il concerne 3,6 % de la population.

Ce mécanisme positif donne la possibilité de combler des déficits spécifiques. La Belgique a pris plusieurs initiatives à ce sujet dont une résolution soumise à la Chambre des représentants pour délimiter une forme correcte de détachement.

Nous devons analyser le dossier, identifier les problèmes avant de penser aux remèdes. Pour certains, le détachement constitue une forme d'abus social, ce que je conteste. Il faut lutter contre ses abus. Chaque détaché devrait préalablement se signaler aux autorités afin de permettre aux services d'inspection de mener des contrôles. Tous les pays devraient instaurer ce système, comme la Belgique l'avait défendu lors de sa présidence de l'Union en 2010.

Le deuxième moyen de lutter contre les abus est d'autoriser les autorités à vérifier si les cotisations de sécurité sociale sont bien payées dans le pays d'origine. La technologie le permet. Depuis les années 90, notre pays informatise ses données et demande qu'il soit ainsi en Europe. Une banque européenne de données accessible à toutes les administrations nationales résoudrait le débat sur le pays percepteur des cotisations.

La proposition de révision va dans le bon sens mais rendre les travailleurs détachés plus chers risque de nuire à la compétitivité. Le Parlement Benelux doit jouer un rôle précurseur. Lors du Sommet social Benelux du 13 février 2014, les trois ministres ont fait le premier

ari 2014 hebben de drie ministers een eerste stap gezet, nu moeten wij onze inspectiediensten versterken.

Schengen staat onder druk en het vrij verkeer van werknemers dreigt het volgende slachtoffer te worden. Tal van landen in de wereld, waaronder de Verenigde Staten, denken eraan op zichzelf terug te trekken. Alles wat we hebben opgebouwd en dat goed werkt, zou verloren gaan. Het vrij verkeer van werknemers, goederen en diensten heeft Europa sterk gemaakt, we moeten dat stelsel verdedigen tegen protectionisme en corporatisme. De vrijheid aanvallen, betekent Europa aanvallen. (Applaus).

Höskuldur Þórhallsson, lid van het Presidium van de Noordse Raad:

De Noordse Raad stelt de samenwerking met de Benelux op prijs. Een jaar geleden bespraken we het defensiebeleid, vandaag hebben we het over sociale *dumping*. Ik zal het hier hebben over de samenwerking tussen de parlementaire instellingen.

Na de Tweede Wereldoorlog hebben de Europese beleids mensen samengewerkt om een nieuw conflict te voorkomen. De val van de Berlijnse muur heeft de Europese democratische en pacifistische samenwerking versterkt. We moeten echter waakzaam blijven nu we met een aantal crises worden geconfronteerd: allereerst de recente economische crisis, vervolgens de annexatie van Oekraïne door Rusland en ten slotte de oorlog in Syrië en de vluchtelingen. De Europese landen moeten zij aan zij staan in de strijd tegen terrorisme, extremisme en de haat die onze waarden ondermijnen.

Ik dank mevrouw de voorzitter voor haar bijdrage tot de toenadering tussen onze instellingen. Ik hoop dat we allen samen meer zullen kunnen doen, meer bepaald in de strijd tegen sociale *dumping*. (Applaus).

Bente Stein Mathisen, voorzitter van de Commissie sociale zaken van de Noordse Raad:

Het is met groot genoegen dat we hier met het Beneluxparlement van gedachten wisselen over de belangrijke kwestie van de arbeidsmobiliteit.

Onze arbeidsmarkt is goed georganiseerd. Onze Raad moedigt billijke arbeidsvoorwaarden en een gezonde mededinging aan. Onze markt wordt ook geregeld door collectieve overeenkomsten tussen de sociale partners. Werkgevers en werknemers zijn overtuigd van de noodzaak van behoorlijke arbeidsvoorwaarden.

De jongste zeven jaar zijn duizenden werknemers naar onze noordse regio's gemigreerd. Dat is positief voor de

pas, nous devons maintenant donner plus de force à nos services d'inspection.

Schengen est sous pression et la prochaine victime risque d'être la libre circulation des travailleurs. Beaucoup de pays dans le monde, dont les États-Unis, plaident pour un repli sur soi. Tout ce que nous avons construit et qui fonctionne bien serait perdu. La libre circulation des travailleurs, des biens et des services a rendu l'Europe forte, nous devons défendre ce modèle contre le protectionnisme et les corporatismes. Attaquer la liberté, c'est attaquer l'Europe. (Applaudissements)

Höskuldur Þórhallsson, membre du Presidium du Conseil Nordique:

Le Conseil nordique apprécie la collaboration avec le Benelux. Il y a un an, nous discutons de la politique de la défense; aujourd'hui, nous débattons de la lutte contre le *dumping* social. J'évoquerai ici la coopération entre les institutions parlementaires.

Après la seconde guerre mondiale, les politiques européens ont collaboré pour éviter un nouveau conflit. La chute du mur de Berlin a renforcé la coopération européenne démocratique et pacifique. Nous devons cependant rester vigilants face aux crises nombreuses, tout d'abord la crise économique récente, puis l'annexion de l'Ukraine par la Russie et enfin la guerre en Syrie et ses réfugiés. Les pays européens doivent se serrer les coudes pour lutter contre le terrorisme, les extrémismes et la haine qui sapent nos valeurs.

J'aimerais remercier la contribution de la présidente pour le rapprochement de nos institutions. J'espère que nous pourrions faire plus tous ensemble, notamment pour lutter contre le *dumping* social. (Applaudissements)

Bente Stein Mathisen, présidente de la Commission des affaires sociales du Conseil nordique:

C'est un grand plaisir d'échanger ici avec le Parlement Benelux sur l'importante question de la mobilité du travail.

Notre marché de l'emploi est bien organisé. Notre Conseil encourage des conditions de travail justes et une concurrence saine. Notre marché est également réglementé par des conventions collectives entre partenaires sociaux. Employeurs et employés sont convaincus de la nécessité d'avoir des conditions de travail décentes.

Depuis sept ans, des milliers de travailleurs ont migré dans nos régions nordiques. C'est positif pour la croissance

groei, maar dat heeft ook gevolgen voor de lonen en de arbeidsvoorwaarden. Er werd een wet met betrekking tot de collectieve overeenkomsten goedgekeurd die een zelfde loon oplegt ongeacht de nationaliteit van de werknemers die rechtstreeks door het bedrijf of een toeleveringsbedrijf worden tewerkgesteld. Dat model heeft goed gewerkt. Soms hebben de bedrijven het minimumloon toegepast en sommige organisaties waren ongerust, maar die bepalingen gelden enkel in vier sectoren. Die regelgeving heeft het mogelijk gemaakt de arbeidsvoorwaarden op de noordse markt te stabiliseren. Bepaalde bedrijven hebben door buitenlandse werknemers in te zetten winst gemaakt.

De herziening van de detacheringsrichtlijn is een goede zaak aangezien aan de buitenlandse en de nationale werknemers dezelfde rechten worden toegekend. We moeten de tijd nemen om het over dit voorstel en de omzetting ervan eens te worden. Wij zijn van oordeel dat de Noordse Raad, samen met de Benelux, een duidelijk standpunt over sociale *dumping* moet innemen. We strijden tegen de fraude opgezet door de dekmantelbedrijven en we zullen samen met onze Europese partners alles in het werk stellen om sociale *dumping* te bestrijden. (Applaus).

Jānis Vucāns, voorzitter van de Baltic Assembly:

Sociale *dumping* is een nieuwe prioriteit en een probleem voor de Europese Unie.

De jongste twintig jaar zijn onze standpunten nu eens naar elkaar toe gegroeid en dan weer uiteen gegroeid. Maar het blijft een open debat.

Sinds het “pakket” over de arbeidsmobiliteit in Europa, wordt een evenwicht tussen de lidstaten gezocht. Voor de Baltische Staten is er onvoldoende convergentie: de toestroom van werknemers van het Oosten naar het Westen komt neer op een poging om de levenskwaliteit te nivelleren.

De hypergeschoolde Baltische onderdanen verlaten hun land. Het vrij verkeer van de Balten en van de Scandinaviërs heeft Europa geen windeieren gelegd, maar bepaalde landen hebben getracht daarvan te profiteren.

De multinationals maken trouwens misbruik van de belastingstelsels. De richtlijn 96/71 en de (uitvoerings) richtlijn 2014/67 beschermen de sociale rechten van de werknemers. Bij ons wordt momenteel werk gemaakt van de tenuitvoerlegging ervan. Een herziening lijkt ons dan ook voorbarig.

Er moet rekening worden gehouden met de vrijheden op de markt en met de verschillen die tussen de lidstaten in het licht van hun respectieve ontwikkeling bestaan.

mais cela a aussi eu un impact sur les salaires et les conditions de travail. Une loi sur les conventions collectives imposant un même salaire quelle que soit la nationalité des travailleurs, directement employés par l'entreprise ou par un sous-traitant, a été votée. Ce modèle a bien fonctionné. Parfois, les entreprises ont appliqué le salaire minimum et certaines organisations ont exprimé des inquiétudes mais ces dispositions ne s'appliquent actuellement qu'à quatre secteurs. Cette réglementation a permis de stabiliser les conditions de travail sur le marché nordique. Certaines entreprises ont réalisé des bénéfices en faisant appel aux travailleurs étrangers.

La révision de la directive sur le détachement des travailleurs est la bienvenue puisqu'elle octroie les mêmes droits aux travailleurs étrangers et nationaux. Il faudra du temps pour trouver un accord sur cette proposition et sa transposition. Avec le Benelux, nous estimons que le Conseil nordique doit prendre une position claire sur le *dumping* social. Nous luttons contre la fraude à travers les sociétés écrans et nous ferons tout pour lutter contre le *dumping* social avec nos partenaires européens. (Applaudissements)

Jānis Vucāns, président de la Baltic Assembly:

Le *dumping* social est une nouvelle priorité et un problème de l'Union européenne.

Dans les vingt dernières années, nos opinions se sont tantôt alignées et tantôt séparées. Mais le débat reste ouvert.

Depuis le “paquet” sur la mobilité des travailleurs en Europe, on cherchait un équilibre entre États membres. Pour les États baltes, les convergences sont insuffisantes: l'afflux de travailleurs de l'est vers l'ouest correspond à une tentative de nivellement de la qualité de la vie.

Les ressortissants baltes hyperqualifiés quittent leur pays. La libre circulation des baltes et des scandinaves a amélioré l'Europe mais certains pays ont essayé d'en profiter.

Les multinationales exploitent d'ailleurs les régimes fiscaux. La directive 96/71 et la directive (d'exécution) 2014/67 protègent les droits sociaux des travailleurs. On est occupé à la mettre en œuvre chez nous. Sa révision nous paraît donc prématurée.

Il faut tenir compte des libertés sur les marchés et des différences entre États membres en fonction de leurs développements respectifs.

De herziening van de detachingsrichtlijn baart de Baltische Staten zorgen want dat zou de toestand verstoren en de kloof tussen de landen uit het Oosten en het Westen doen toenemen. Convergence is echter noodzakelijk en aangezien de meeste gedetacheerde werknemers uit het Zuiden komen kan de vraag worden gesteld of dat beleid niet te ver gaat.

Volgens ons moet een herziening van de richtlijn berusten op een precieze en becijferde analyse van de toestand. Vrij verkeer heeft bijwerkingen maar mag het intern verkeer niet kapot maken.

De arbeidsinspectie moet worden verbeterd en het zwartwerk moet worden bestreden

Ik ga akkoord met mevrouw Thyssen, de heer Tommelein en anderen over de noodzaak van een efficiënte samenwerking tussen de Staten, inzonderheid wat de uitwisseling van computergegevens betreft.

De Baltische Staten hebben hun mechanisme voor de controle van zwartwerk verbeterd. In Letland, bijvoorbeeld, moet elke werknemer geregistreerd zijn.

De dekmantelbedrijven moeten worden bestreden en de belastingstelsels dienen te worden geoptimaliseerd. De Baltische Staten voeren een efficiënte strijd tegen de schaduw economie die groter zou kunnen worden dan die gecreëerd door de gedetacheerde werknemers. Voor ons is de strijd tegen zwartwerk belangrijk en de situatie van een gedetacheerde werknemer valt te verkiezen boven die van een zwartwerker.

We zullen dus de gemeenschappelijke intentieverklaring met genoegte ondertekenen. (Applaus).

Professor Yves Jorens:

Ik zou eerst twee opmerkingen willen maken bij de diverse standpunten die deze middag met betrekking tot de sociale *dumping* werden verdedigd.

Ten eerste beschikken we over een zeer gunstig welzijnssysteem dat volgens sommigen dreigt te worden ontmanteld.

Ten tweede lijkt men het erover eens te zijn dat de samenwerking tussen de Staten moet worden versterkt. Aangezien de Benelux een echte proeftuin is in Europa rijst de vraag in welke mate we verder kunnen gaan.

La révision de la directive de détachement préoccupe les États baltes car cela perturberait la situation et renforcerait l'écart entre les pays de l'est et de l'ouest. Or la convergence est nécessaire et la plupart des travailleurs détachés venant du sud, on peut se demander si on n'exagère pas cette politique.

À notre sens, la révision de la directive devrait reposer sur une analyse précise et chiffrée de la situation. La libre circulation aura des effets secondaires mais elle ne peut ruiner la circulation intérieure.

Il faut améliorer l'inspection du travail et lutter contre le travail au noir.

Je suis d'accord avec Mme Thyssen, M. Tommelein et d'autres sur la nécessité d'une coopération efficace entre États, notamment quant à l'échange de données informatiques.

Les États baltes ont amélioré leurs mécanismes de contrôle par rapport au travail au noir. Chaque travailleur doit être enregistré en Lettonie, par exemple.

Il faut lutter contre les sociétés écrans et l'optimisation des régimes fiscaux. Les États baltes luttent avec efficacité contre l'économie de l'ombre qui pourrait être plus importante que celle générée par les travailleurs détachés. Pour nous, la lutte contre le travail illégal est importante et le travailleur détaché est dans une situation préférable à celle du travailleur en noir.

Nous signerons donc la déclaration commune d'intention avec joie. (Applaudissements)

Professeur Yves Jorens:

Je voudrais d'abord faire deux observations au départ des différents points de vue défendus sur le *dumping* social cet après-midi.

D'abord, nous disposons d'un système de bien-être très favorable que beaucoup craignent de voir démantelé.

Deuxièmement, un consensus se dégage pour accentuer la coopération entre les États. Le Benelux étant un véritable jardin d'expérimentation en Europe, dans quelle mesure, pouvons-nous aller de l'avant?

Jan Bertels:

De Beneluxlanden verdedigen het sociale zekerheidsmodel dat tot onze welvaart heeft bijgedragen. We moeten ons inzetten om een nivellering naar boven te bewerkstelligen.

Samen kunnen we meer doen. In het jaarplan van de Benelux Economische Unie wordt meer bepaald de strijd tegen de frauduleuze uitzendbureaus aangekaart. We moeten een model voorbereiden dat het mogelijk maakt in de Benelux te werken zonder zich achter de administratieve complexiteit te verschuilen. We moeten de uitdaging aangaan en sociale fraude onmogelijk maken zonder aan de grondslagen van ons stelsel te raken. Laten we op een pragmatische manier samenwerken en in de Benelux oplossing vinden vooraleer we ze exporteren.

Frank Köhler:

De lonen en de arbeidsvoorwaarden in Europa moeten naar een zelfde doelstelling evolueren: een nivellering naar boven. Een daling van de loonkosten is geen oplossing.

Het standpunt van de voorzitter van de Baltische Assemblee is interessant. Volgens hem dreigt een versterking van de detachingsrichtlijn afbreuk te doen aan de internationale positie van de kleine Baltische bedrijven en dus dient de strijd tegen de fiscale fraude in de internationale bedrijven voorrang te krijgen. Die twee elementen kunnen echter met elkaar worden verzoend.

De voorstellen van de Europese Commissie zijn een stap in de goede richting om de gelijkheid van loon tussen de werknemers en de gedetacheerden te garanderen. Om de concurrentievoorwaarden gelijk te schakelen dienen ook de kosten van de sociale zekerheid op elkaar te worden afgestemd. Detachering mag trouwens niet langer duren dan zes maanden. Waarom dan ook oneerlijke concurrentievoorwaarden gedurende twee jaar aanhouden, zoals in het voorstel van mevrouw Thyssen wordt geopperd?

Patricia Creutz:

We willen uw aandacht vestigen op de sociale sector en de sector van de geneeskundige verzorging die ook door sociale *dumping* worden getroffen. Vaak worden diensten aangeboden door verpleegsters afkomstig uit landen in Oost-Europa. We moeten de gedetacheerde werknemers die onze burgers waardevolle diensten aanbieden gelijk loon voor gelijk werk en een sociale bescherming garanderen. Maar we moeten onze organisaties die dezelfde diensten aanbieden ook tegen illegale concurrentie beschermen.

Jan Bertels:

Les pays du Benelux sont les défenseurs du modèle de sécurité sociale qui a contribué à notre prospérité. Nous devons nous mobiliser pour encourager une mise à niveau vers le haut.

Nous pouvons faire davantage ensemble. Le plan annuel de l'Union économique Benelux aborde notamment la lutte contre les bureaux de travail intérimaire frauduleux. Préparons un modèle permettant de travailler dans le Benelux sans s'abriter derrière la complexité administrative. Nous devons relever le défi pour éliminer la fraude sociale sans toucher aux fondements de notre système. Travaillons de manière pragmatique pour trouver des solutions au sein du Benelux, avant de les exporter.

Frank Köhler:

Les salaires et les conditions de travail en Europe devraient évoluer vers un même objectif: le nivellement vers le haut. Une baisse des coûts salariaux ne constituerait pas une solution.

La position du président de l'Assemblée balte est intéressante. D'après lui, le renforcement de la directive sur le détachement risque de porter atteinte à la position internationale des petites entreprises baltes et il faudrait donc privilégier la lutte contre la fraude fiscale dans les entreprises internationales. Ces deux éléments sont pourtant conciliables.

Les propositions de la Commission européenne constituent un progrès pour assurer l'égalité de salaire entre les travailleurs et les détachés. Il faudrait également aligner les coûts en matière de sécurité sociale pour égaliser les conditions de concurrence. Le détachement ne devrait par ailleurs pas durer plus de six mois. Pourquoi donc entretenir les conditions de concurrence déloyale pendant deux ans, comme le prévoit la proposition de Madame Thyssen?

Patricia Creutz:

Nous voulons attirer votre attention sur le secteur social et des soins de santé, également touchés par le *dumping* social. Les services sont souvent offerts par des infirmières provenant des pays de l'Est. Nous devons assurer un salaire égal pour un travail égal et une protection sociale pour les travailleurs détachés qui offrent un service précieux à nos citoyens. Mais nous devons également protéger contre une concurrence illégale nos propres organismes proposant les mêmes services.

We zullen nog lange tijd met deze uitdagingen worden geconfronteerd en het debat zal het belang van het Beneluxparlement in de verf zetten.

Martijn van Helvert:

Elke activiteit onderbrengen onder sociale *dumping* is niet van aard om onze aanpak te verbeteren. Voor eenzelfde werk zijn er verschillen tussen de loonkosten naar gelang van de activiteitszone in Europa. We moeten ons toeleggen op het principe gelijk loon voor gelijk werk in een bepaalde zone.

Anne Mulder:

We moeten aandacht blijven hebben voor de tendensen die verband houden met sociale *dumping*, meer bepaald de daling van de levensduur van de bedrijven, de technologische ontwikkeling of de vraag naar flexibiliteit. Een contract van onbepaalde duur brengt hoge kosten met zich, maar houdt ook veel risico's in voor het bedrijf, inzonderheid wanneer het een werknemer betaalt die jarenlang ziek is. We dienen dus niet te strijden tegen wettelijke arbeidsvormen die een oplossing zijn.

Professor Yves Jorens:

Het begrip sociale *dumping* valt moeilijk te definiëren. In het handelsrecht wordt gesproken van prijzen die onder de kosten liggen. Het blijft een ingewikkeld debat.

Vincent Van Quickenborne:

Dankzij Europa kennen landen zoals Polen, en binnenkort Roemenië en Bulgarije, betere lonen en een betere sociale bescherming toe. Waarom zouden we bevreesd zijn dat de sociale modellen onder druk komen te staan? In Europa zijn er verschillende nationale modellen, maar niemand stelt de grondslagen van de sociale zekerheid ter discussie. Er is dus geen sprake van een nivellering naar beneden. In Europa is er een consensus om deze sociale zekerheidsstelsels te beschermen, ze dienen herdacht te worden om het voortbestaan en de financiering te waarborgen.

De samenwerking in de Benelux moet pragmatisch zijn. In België zijn veel detacheringen het werk van Nederlandse uitzendbureaus. De Europese Commissaris zegt dat de administratie van een inning van de sociale bijdragen in België moeilijk zal zijn, maar tussen Duitsland en Polen bestaat dat al. De Benelux zou ook bilaterale akkoorden kunnen sluiten. Dat bureaucratisch argument weegt niet op tegen de technologische evolutie.

Ces défis nous occuperont encore longtemps et le débat mettra en lumière l'importance du Parlement Benelux.

Martijn van Helvert:

Intégrer chaque activité dans la catégorie du *dumping* social ne contribuera pas à améliorer notre approche. Il existe des différences entre les coûts salariaux pour un même travail en fonction des zones d'activité en Europe. Nous devons nous concentrer sur le principe du salaire égal pour un même travail dans une zone déterminée.

Anne Mulder:

Nous devons rester attentifs aux tendances en matière de *dumping* social, notamment à la réduction de la durée de vie des entreprises, au développement technologique ou aux demandes de flexibilité. Le contrat à durée indéterminée coûte cher mais comporte également beaucoup de risques pour l'entreprise, notamment lorsqu'elle rétribue un travailleur malade durant plusieurs années. Nous ne devons donc pas lutter contre des formes légales de travail, qui constituent une solution.

Professeur Yves Jorens:

La notion de *dumping* social est difficile à définir. Le droit commercial international évoque des prix pratiqués inférieurs aux coûts. Le débat reste complexe.

Vincent Van Quickenborne:

Grâce à l'Europe, des pays comme la Pologne, et bientôt la Roumanie et la Bulgarie, octroient des salaires et une protection sociale meilleurs. Pourquoi craindre que les modèles sociaux soient mis sous pression? L'Europe connaît différents modèles nationaux mais personne ne remet en cause les fondements de la sécurité sociale. Il n'est donc pas question de nivellement par le bas. Il existe en Europe un consensus pour protéger ces systèmes de sécurité sociale qu'il faut repenser pour les garantir et les financer?

La coopération au Benelux doit être pragmatique. En Belgique, beaucoup de détachements se font via des sociétés d'intérim néerlandaises. La commissaire européenne dit que l'administration d'une perception en Belgique des cotisations sociales serait difficile mais cela se fait déjà entre Allemagne et la Pologne. Le Benelux pourrait aussi conclure des traités bilatéraux. La technologie met à mal cet argument bureaucratique.

Ik stel ook voor een zwarte lijst op te maken van de oneerlijke bedrijven die de lonen en de sociale bijdragen niet betalen om hen te verbieden aan openbare aanbestedingen deel te nemen. Ons stelsel van hoofdelijke aansprakelijkheid werkt in het veld en kan naar andere landen worden uitgevoerd. Op tal van gebieden kan worden samengewerkt.

Bart Tommelein, staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en de Noordzee:

Ik deel het standpunt van de heer Van Quickenborne en ik steun het voorstel, van de heer Postema over de uitwisseling van informatie en de oprichting van een databank, maar men mag daarbij de privacy niet uit het oog verliezen. De veiligheid van de inlichtingen dient te worden gewaarborgd. Wie zal de inlichtingen beheren, wie heeft toegang tot de inlichtingen, wie zal ze gebruiken, hoelang en wie zal ze wissen? Dat zijn essentiële vragen.

Zoals u hebt gezegd heb ik ter zake een belangrijke rol te spelen. Ik heb van Nederland vernomen dat de basisgegevens van de energiemaatschappijen voor de werkloosheidsdiensten toegankelijk zijn om fraude met de woonplaats te controleren. Ze hebben uitstekende resultaten geboekt. Wij hopen dat ook in België te kunnen doen. Maar ik herhaal dat we in de strijd tegen sociale *dumping* en fraude ervoor moeten zorgen dat de privacy wordt gevrijwaard.

Professor Yves Jorens:

Ik ben ermee belast deze gedachtewisseling af te ronden. Ik werd getroffen door de twee grote tendensen in dit debat over sociale *dumping*. We mogen niet al te ijverig zijn want we onderschrijven allen dat basisprincipe van de Europese Unie, namelijk het vrij verkeer van werknemers en van diensten. Sociale *dumping* kan zeker tot een sociale veldslag leiden, maar we mogen de sociale voordelen van dat vrij verkeer niet vergeten. Miljarden euro's gaan naar de sociale zekerheid en de fraude vertegenwoordigt slechts een cijfer na de komma. De detachering van werknemers blijft trouwens laag. Dat is geen reden om lijdzaam toe te kijken want we moeten de socialer *dumping* die het imago van Europa aantast en de Europese structuur dreigt te ondermijnen, bestrijden.

Ik heb vier termen onthouden die geregeld aan bod kwamen in de bespreking.

Ten eerste de uitvoering van de controles die een samenwerking vereist op alle niveaus: de inspectiediensten, de Staten en de Europese Unie. Om sociale *dumping* efficiënt te bestrijden is een multidisciplinaire aanpak

Je suggère aussi de créer une liste noire d'entreprises déloyales ne payant pas les salaires et les cotisations sociales pour leur interdire l'inscription aux adjudications publiques. Notre système de responsabilité solidaire fonctionne sur le terrain et pourrait être exporté dans d'autres pays. La collaboration est possible dans de nombreux domaines.

Bart Tommelein, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord:

Je partage les propos de M. Van Quickenborne et soutiens la proposition de M. Postema sur l'échange d'informations et la création d'une base de données mais on doit le faire en respectant la vie privée. Il faut garantir la sécurité des informations. Qui va les gérer, y accéder, les utiliser, durant combien de temps et qui va les supprimer? Ce sont des questions essentielles.

Comme vous l'avez dit, j'ai un rôle important à jouer en la matière. J'ai appris des Pays-Bas que les bases de données des compagnies d'énergie sont accessibles pour les services de chômage afin de contrôler la fraude sur le domicile. Ils ont obtenu d'excellents résultats. Nous espérons pouvoir aussi le faire en Belgique. Mais je répète que pour lutter contre le *dumping* social et la fraude, nous devons veiller au respect de la vie privée.

Pr Yves Jorens:

Je suis chargé de conclure ces échanges. J'ai été frappé par les deux grandes tendances de vues sur le *dumping* social. Il ne faut pas pécher par excès de zèle car nous partageons tous ce principe fondateur de l'Union européenne qu'est la libre circulation des travailleurs et des services. Certes le *dumping* social peut entraîner un cimetière social mais n'oublions pas les avantages sociaux de cette libre circulation. Des milliards d'euros sont versés à la sécurité sociale et la fraude ne représente qu'un chiffre après la virgule. En outre, le détachement des travailleurs reste faible. Ce n'est pas une raison pour ne rien entreprendre car on doit s'attaquer au *dumping* social qui ternit l'image de l'Europe et risque de saper la structure européenne.

J'ai retenu quatre termes qui sont revenus régulièrement dans les discussions.

Le premier est l'exécution des contrôles qui requiert une coopération à tous les niveaux: services d'inspection, États et Union européenne. Pour lutter efficacement contre le *dumping* social, il faut une approche multidisciplinaire

nodig die alle actoren bijeenbrengt. In dat opzicht werd het platform tegen zwartwerk ons voorgesteld als een toevermiddel maar het blijft afwachten of het een efficiënt middel zal zijn.

De tweede term is het herstel van vertrouwen. Op het niveau van de Benelux is er vertrouwen en wordt er ook gedialoogd. De landen hebben niet eenzelfde visie, maar men dient te beseffen dat een gezamenlijke strijd tegen sociale *dumping* noodzakelijk is anders dreigt de situatie van de Europese markt rampzalig te worden.

De derde term is gezamenlijke actie. Bilaterale, multilaterale, regionale en Europese initiatieven zijn noodzakelijk. De Benelux kan daarin een belangrijke rol spelen. Gezamenlijke maatregelen van kleine landen kunnen grote resultaten opleveren.

De vierde term is de behoefte aan goede regels, wat niet betekent meer of minder regels maar duidelijke regels die worden toegepast. Dat veronderstelt ook een goed globaal overzicht. Indien iedereen zijn specifieke maatregelen uitbreidt, ontstaat er verwarring. In verband met het debat over de beperking van de detacheringstermijn, bijvoorbeeld, herinner ik eraan dat het Hof van Justitie van de Europese Unie zich al heeft uitgesproken en heeft gesteld dat de detachering zo lang duurt als voor de uitvoering van het werk nodig is zonder een duur vast te stellen. Sommigen vinden dat het voorstel tot herziening van de richtlijn te ver gaat, anderen vinden dat het niet ver genoeg gaat. Vertrouwen is essentieel, de Benelux neemt vele mooie initiatieven en zoals velen zeg ik “Leve de Benelux!”.

Maya Detiège, voorzitter:

De parlementsleden zullen morgen ons debat van vandaag ontleden met het oog op een aanbeveling voor de plenumvergadering van juni en om onze regeringen ertoe aan te zetten een standpunt in te nemen. Gelet op de uiteenlopende tendensen zal er intern nog heel wat worden gediscussieerd en dat is normaal.

Nu zou ik de heer Peumans willen danken voor zijn ontvangst in dit mooi gebouw en hem, in onze naam, enkele flessen wijn willen aanbieden. (Overhandiging van het geschenk en applaus).

Jan Peumans, voorzitter van het Vlaams Parlement:

Gedreven door de symboliek van de transparantie hebben we dit gebouw omgevormd tot een Vlaams Parlement waar tal van evenementen worden georganiseerd waarop duizenden mensen aanwezig zijn.

rassemblant tous les acteurs. À ce propos, la plate-forme de lutte contre le travail au noir a été présentée comme un outil magique mais l'avenir nous dira si elle sera efficace.

Le deuxième terme est la restauration de la confiance. Elle existe au niveau du Benelux tout comme le dialogue. Les pays ont des visions différentes mais il faut se rendre compte qu'une lutte commune contre le *dumping* social est nécessaire au risque, sinon, d'arriver à une situation du marché européen désastreuse.

Le troisième terme est l'action conjointe. Des initiatives bilatérales, multilatérales, régionales et européennes sont nécessaires. Le Benelux peut y jouer un rôle important. Des mesures conjointes entre petits pays peuvent donner de grands résultats.

Le quatrième terme est le besoin de bonnes règles, ce qui ne signifie pas plus ou moins de règles mais des règles claires et appliquées. Cela implique également un bon aperçu global. Si chacun multiplie ses mesures spécifiques, la confusion règne. Par exemple, à propos du débat sur la limitation du délai de détachement, je rappellerai que la Cour de justice de l'Union européenne s'est déjà prononcée en disant que le détachement durait le temps nécessaire au travail, sans fixer de durée. Sur la proposition de révision de la directive sur le détachement, certains trouvent qu'elle va trop loin, d'autre pas assez. La confiance est essentielle, le Benelux prend de belles initiatives et comme beaucoup, je dis “Vive le Benelux!”.

Maya Detiège, présidente:

Les parlementaires analyseront demain nos débats d'aujourd'hui afin d'élaborer une recommandation pour la séance plénière de juin et motiver les gouvernements à prendre position. Il y aura encore beaucoup de discussions internes au vu des différentes tendances et c'est normal.

À présent je voudrais remercier M. Peumans pour son accueil en ce bel endroit et, en notre nom, lui offrir quelques bouteilles de vin en cadeau. (Remise du cadeau et applaudissements)

Jan Peumans, président du Vlaams Parlement:

Animés par la symbolique de la transparence, nous avons transformé ce bâtiment pour en faire le *Vlaams Parlement* dans lequel prennent place de nombreux événements fréquentés par des milliers de personnes.

Als voorzitter van het Vlaams Parlement ben ik gehecht aan de internationale contacten en ik herinner me een ontmoeting met mevrouw van Miltenburg te Gent rond een boek over Willem I der Nederlanden.

Ik sta ook in contact met Luxemburg en zijn verkozenen die in ons Parlement altijd welkom zijn.

Hetzelfde geldt voor Nederland en de Tweede Kamer waarmee we uitstekende betrekkingen hebben, meer bepaald over de uitdieping van de Schelde en de IJzeren Rijn, we spreken nu eenmaal dezelfde taal.

Ik dank ook de heer van Helvert voor zijn mooie woorden.

Ik dank u omdat u bij ons heeft vergaderd en ik herhaal het, u bent steeds welkom.

Ik bied mevrouw Detiège een geschenk aan: een werk van Pieter Stockmans, een bekende Limburgse designer. (Overhandiging van het geschenk en applaus).

Maya Detiège, voorzitter:

Ik verzoek de heren Þórhallsson, Vucāns, Tommelein en Peumans nu de intentieverklaring te ondertekenen. (Officiële ondertekening van de intentieverklaring en applaus).

De vergadering wordt gesloten om 17.29 uur.

En tant que président du *Vlaams Parlement*, je suis soucieux des contacts internationaux et je me souviens d'une rencontre avec Mme Van Miltenburg à Gand autour d'un livre sur Guillaume Ier des Pays-Bas.

J'ai des contacts aussi avec le Luxembourg et ses élus qui sont toujours les bienvenus dans notre Parlement.

Il en va de même avec les Pays-Bas dont la Deuxième Chambre, avec lesquels nous entretenons d'excellentes relations, notamment sur l'approfondissement de l'Escaut et le Rhin d'acier mais nous parlons la même langue.

Je remercie aussi M. van Helvert pour ses bonnes paroles.

Je vous remercie d'être venus chez nous où, je le répète, vous êtes toujours les bienvenus.

J'offre à Mme Detiège en cadeau une oeuvre de Pieter Stockmans, designer limbourgeois réputé. (Remise du cadeau et applaudissements)

Maya Detiège, présidente:

J'appelle maintenant M. Þórhallsson, Vucāns, Tommelein et Peumans pour la signature de la déclaration d'intention. (Signature officielle de la déclaration d'intention et applaudissements)

La séance est levée à 17 heures 29.

Plenaire vergadering van zaterdag 19 maart 2016

De vergadering wordt om 10.51 uur geopend in het halfroond van de Senaat onder het voorzitterschap van mevrouw Maya Detiège.

Maya Detiège, voorzitter:

Het Bureau heeft vanochtend beslist in juli een plenumvergadering te organiseren over asiel en migratie en heeft ook het meerjarenplan de Benelux Unie bestudeerd.

Gelet op onze komende zendingen in Hongarije dienen de zaken op het gebied van asiel en migratie te worden opgehelderd. Op 15 april komt de commissie bijeen in aanwezigheid van een vertegenwoordiger van minister Francken, ong's en van de ambassade van Hongarije. Vooraf zal een nota worden opgemaakt die u kan helpen bij uw reflectie en die ook bedoeld is voor degenen die Hongarije bezoeken. De diverse gevoeligheden die in onze assemblee leven dienen in de nota aan bod te komen.

Wat het meerjarenplan betreft zal het ontwerp van de Benelux Unie ons eind mei worden bezorgd. Een voorafgaande analyse is noodzakelijk zodat in juni op de onderscheiden niveaus van gedachten kan worden gewisseld.

Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van de Benelux Unie:

In het nieuwe verdrag worden meer politieke besprekingen in het vooruitzicht gesteld. Om de vier jaar zullen de bevoorrechte werkingsgebieden moeten worden vastgesteld.

Nederland heeft gevraagd dat de Staten meer bij de werking van de Benelux zouden worden betrokken.

Met het college van de Secretarissen-generaal van de Benelux zal een ontwerp worden voorbereid dat zal worden bezorgd aan het Parlement dat vanaf juni over deze kwestie kan nadenken en het kan bespreken. Vervolgens komt de kwestie op de agenda van het Comité van ministers.

Het is de bedoeling deze kwestie hier in juni te bespreken zodat tegen juli een aanbeveling kan worden opgemaakt.

Maya Detiège, voorzitter:

Dat moet ook in nationale afvaardigingen worden besproken.

Séance plénière du samedi 19 mars 2016

La séance est ouverte sous la présidence de Mme Maya Detiège à 10 heures 51 dans l'hémicycle du Sénat.

Maya Detiège, présidente:

Le bureau de ce matin a décidé d'organiser une séance plénière en juillet sur l'asile et les migrations et a étudié le plan pluriannuel de l'Union Benelux.

Vu nos missions prochaines prévues en Hongrie, il convient de clarifier les choses en matière d'asile et de migrations. Le 15 avril, une commission est prévue sur le sujet en présence d'un représentant du ministre Francken, des ONG et de l'ambassade de Hongrie. Une note sera rédigée à l'avance pour permettre votre réflexion et aider ceux qui iront en Hongrie. On veillera à y refléter les différentes sensibilités de notre assemblée.

À propos du Plan pluriannuel, nous recevrons à la fin mai le projet de l'Union Benelux. Une analyse préalable s'impose pour qu'en juin, on puisse échanger à différents niveaux.

Luc Willems, secrétaire général adjoint de l'Union Benelux:

Dans le nouveau traité, on envisage davantage de discussions politiques. Tous les 4 ans, on sera tenu d'établir les domaines de travail à privilégier.

Les Pays-Bas ont demandé une plus grande implication des États dans le fonctionnement du Benelux.

Avec le collège des Secrétaires généraux du Benelux, on rédigera un projet qu'on transmettra au Parlement qui, dès juin, réfléchira et débattrà de la question. Ensuite, ça ira au Comité des ministres du Benelux.

L'objectif est de pouvoir en discuter ici en juin avant d'élaborer une recommandation pour juillet.

Maya Detiège, présidente:

Il faut examiner cela au sein des délégations nationales également.

De heren Postema et Van den Bergh gaan hiermee akkoord.

Maya Detiège, voorzitter:

In Kopenhagen zullen we defensie bespreken.

Wouter De Vriendt:

Ik zou verslag willen uitbrengen van de bespreking Defensie want de Benelux is ter zake een proeftuin, meer bepaald door de integratie van de marines van Nederland en België. Ik zou een nota kunnen opmaken met het oog op een aanbeveling op een volgende vergadering.

Maya Detiège, voorzitter:

De assemblee gaat akkoord.

Luc Willems, adjunct-secretaris-generaal van de Benelux Unie:

Het Comité van ministers heeft op twee aanbevelingen antwoorden neergelegd.

Naast het vervoer van goederen zou ook het vervoer van personen worden onderzocht. Er komt een *follow-up* in commissie. In juni is er een topontmoeting met Duitsland

Wat de mensenhandel betreft, werd voor het statuut van de slachtoffers vooruitgang geboekt en er werd ter attentie van de politiediensten een brochure gepubliceerd.

De kwestie zal in commissie worden geagendeerd. Er is over dit dossier al een evolutie merkbaar bij de regeringen.

André Postema, ondervoorzitter:

Het is de eerste keer dat na de hervorming op deze manier wordt gewerkt. Het lijkt de goede aanpak te zijn..

Veerle Wouters, rapporteur:

Mevrouw de Caluwé, mevrouw Lorsché en ikzelf hebben de rekeningen gecontroleerd zoals artikel 38 van ons reglement van orde bepaalt. We hebben de hele boekhouding voor 2015 met het oog op een goedkeuring doorgenomen. De uitgaven voor 2015 bedragen ongeveer 530 000 euro en de uitgaven 531 760 euro. Er is dus een positief saldo. Op het einde van dit boekingsjaar is er inderdaad een overschot van precies 100 343,09 euro dat zal overgedragen worden naar 2016 en van de toelagen voor dat jaar zal worden afgetrokken.

MM. Postema et Van den Bergh marquent leur accord.

Maya Detiège, présidente:

À Copenhague, nous débattons de la défense.

Wouter De Vriendt:

Je voudrais faire un rapport sur le débat Défense car le Benelux est un lieu expérimental, notamment par l'intégration des marines réalisées entre les Pays-Bas et la Belgique. Je pourrais rédiger une note pour arriver à une recommandation prochaine.

Maya Detiège, présidente:

L'assemblée approuve.

Luc Willems, secrétaire général adjoint de l'Union Benelux:

Le Comité des ministres a déposé des réponses à deux recommandations.

Outre le transport des marchandises, on examinerait aussi le transport des personnes. On assurera le *follow-up* en commission. En juin, il y aura un sommet avec l'Allemagne.

Pour la traite des êtres humains, on a avancé sur le statut des victimes et on a publié une brochure à l'attention des services de police.

On inscrira la matière à l'agenda de la Commission. On constate déjà une évolution des gouvernements sur ces dossiers.

André Postema, vice-président:

C'est la première fois qu'on va travailler de la sorte après la réforme. Ça paraît une bonne approche.

Veerle Wouters, rapporteur:

Madame de Caluwé, Madame Lorsché et moi-même avons procédé à la vérification des comptes telle que prévue par l'article 38 du règlement d'ordre. Nous avons parcouru toute la comptabilité de 2015 pour approbation. Les dépenses pour 2015 avoisinent les 530 000 euros tandis que les recettes s'établissent à 531 760 euros. Le solde est donc positif. En effet, à l'issue de cet exercice, nous nous retrouvons avec un bonus de très exactement 100 343,09 euros qui sera reporté sur l'année 2016 et déduit des subventions pour cette année.

We hebben de boekhouding gecontroleerd en ik stel voor dat u voor de rekeningen 2015 kwijting verleent.

De begroting bestaat uit 11 verschillende artikels. Bij artikel 6, de internationale vergaderingen, werd de begroting overschreden. Dat is te wijten aan de internationale zending bij de Nordic Council die duurder is uitgevallen dan aanvankelijk gedacht en de zending op de Wereldtentoonstelling van Milaan 2015 die niet gepland was. Deze overschrijding van de begroting wordt ruim gecompenseerd door het globaal overschot.

Anouchka van Miltenburg:

We hebben minder uitgegeven dan in het vooruitzicht was gesteld, dat is zeer goed, maar kan men mij zeggen waarom?

Veerle Wouters, rapporteur:

De onderbenutting van de begroting is aan diverse factoren te wijten. Er zouden mensen in dienst worden genomen, maar dat is later gebeurd dan gepland. Bovendien wordt uitgegaan van een aanwezigheid van de parlementsleden van 70 %, dat percentage werd voor bepaalde activiteiten niet gehaald, meer bepaald langs Nederlandse kant. We zouden dan ook zeer tevreden zijn mocht u nog talrijker aanwezig zijn!

Ons goed beheer heeft dus tot dat overschot bijgedragen; maar daaruit mag niet afgeleid worden dat de begroting moet dalen. Integendeel, een zekere manoeuvreerruimte is noodzakelijk.

Dat is de verklaring voor het overschot.

Hans-Martin Don:

Is er een verdeelsleutel voor de begroting? En zo ja, wat is die sleutel?

Veerle Wouters, rapporteur:

Ja, er is inderdaad een verdeelsleutel die berekend wordt per assemblee en per volksvertegenwoordiger. Het Beneluxparlement bestaat uit 49 leden die als volgt zijn verdeeld: 21 Belgische leden, 21 Nederlandse leden en 7 Luxemburgse leden.

Daniel Senesaël:

Ik dank u voor het controleren van de rekeningen voor dit begrotingsjaar.

Nous avons vérifié les pièces comptables et je propose que vous donniez décharge pour les comptes 2015.

Le budget est constitué de 11 articles différents. À l'article 6, consacré aux réunions internationales, le budget a été dépassé. Cela s'explique par la mission internationale auprès du Nordic Council plus coûteuse qu'initialement estimé et par la mission à l'Exposition universelle de Milan 2015 qui n'était pas prévue. Ce dépassement budgétaire est largement compensé par l'excédent global.

Anouchka van Miltenburg:

Nous avons dépensé moins que prévu, c'est très bien, mais peut-on expliquer pourquoi?

Veerle Wouters, rapporteur:

Cette sous-exploitation du budget s'explique par différents facteurs. Des recrutements étaient planifiés, mais ils ont eu lieu plus tard que prévu. Par ailleurs, on table sur un taux de présence des parlementaires de 70 %; or, pour certaines activités, ce taux ne fut pas atteint, notamment côté néerlandais. Donc nous serions contents de vous voir encore plus nombreux!

Notre bonne gestion a contribué enfin à ce boni; il ne faudrait donc pas en conclure à la nécessité de diminuer le budget. Au contraire, une certaine marge de manoeuvre est indispensable.

Ceci explique l'excédent.

Hans-Martin Don:

Pour le budget, existe-t-il une clé de répartition? Quelle est-elle?

Veerle Wouters, rapporteur:

Oui, en effet, il y a une clé de répartition. Celle-ci se compte par Assemblée et par député. Le parlement du Benelux se compose de 49 membres, répartis comme suit par pays: 21 membres belges, 21 membres des Pays Bas et 7 membres luxembourgeois.

Daniel Senesaël:

Je voudrais vous remercier d'avoir vérifié les comptes pour cet exercice budgétaire.

Maya Detiège, voorzitter:

De rekeningen voor het jaar 2015 zijn dus goedgekeurd.

Mart van de Ven:

Ik had nog twee vragen bij de begroting. Ten eerste, wat is de situatie voor 2016? En ten tweede, kan een begroting voor vijf jaar worden overwogen?

Maya Detiège, voorzitter:

Neen, een meerjarenplan is niet in de gewoonten. Daarvoor is een hervorming nodig. Men zou dat eventueel aan het Bureau kunnen voorstellen.

De heer Kennes zal nu het debat van gisteren evalueren.

Ward Kennes:

Het Beneluxparlement werkt op verschillende niveaus, op het niveau van de EU, op het niveau van de lidstaten en op regionaal niveau. Het is echter ook belangrijk dat de civiele samenleving, in casu de vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties en van de vakbonden, hun stem hebben kunnen laten horen. Het format van gisteren was te beperkt in de tijd om de inhoud op een diepgaande manier te behandelen, maar een voortgang van de kwestie kan interessant zijn om bijvoorbeeld te komen tot de uitwerking van een echt platform tegen zwartwerk. We zullen zorgen voor de voortgang in commissie en nagaan welke aanbeveling met een echte meerwaarde we kunnen uitbrengen. Zo'n debat over de uitwisseling van gegevens, de organisatie van gezamenlijke controles... was in elk geval een goede zaak. Zo kunnen we onze ervaring meedelen aan de andere lidstaten van de Unie. De follow up van de kwestie is in elk geval interessant

Wat de methode betreft, hadden we een goede, evenwichtige agenda; de uitgetrokken tijd was echter wat te kort. Er zou voor de betogen van de parlementsleden wat meer tijd moeten worden uitgetrokken.

Maya Detiège, voorzitter:

Laten we niet vergeten dat het hier pas om onze tweede themadag gaat. Natuurlijk kan er voor het debat meer tijd worden uitgetrokken, maar dat hangt ook af van de deelnemingsraad, of iedereen al dan niet het woord wenst te voeren.

Maya Detiège, présidente:

Les comptes pour l'année 2015 sont donc approuvés.

Mart van de Ven:

J'avais encore deux questions concernant le budget. Premièrement, quelle est la situation pour 2016? Et deuxièmement, est-ce que l'on pourrait envisager un budget pour une période de cinq ans?

Maya Detiège, présidente:

Non, ce n'est pas dans les habitudes d'avoir un budget pluriannuel. Pour cela, il faudrait une réforme. On pourrait en faire éventuellement la suggestion au Bureau.

Monsieur Kennes va maintenant nous faire l'évaluation du débat d'hier.

Ward Kennes:

Le Parlement Benelux travaille à différents niveaux, au niveau de l'UE, au niveau des États membres et au niveau régional. Mais ce qui est important aussi, c'est que la société civile, ici les représentants des organisations patronales et des syndicats, ait pu apporter sa voix. Le format d'hier était trop rapide pour développer le contenu en profondeur, mais il serait intéressant d'assurer le suivi de la question, jusqu'à aboutir par exemple à l'établissement d'une véritable plate-forme contre le travail au noir. Nous allons assurer le suivi en commission et évaluer quelle recommandation avec une vraie valeur ajoutée nous pourrions émettre. C'est en tout cas une bonne chose d'avoir tenu un tel débat sur l'échange des données, l'organisation de contrôles communs... Cela pourrait nous permettre de communiquer notre expertise aux autres États membres de l'Union. En tout état de cause, il est donc intéressant d'assurer le suivi de la question.

Au niveau de la méthode, nous avons un bon agenda, bien équilibré, mais cependant un peu court pour permettre aux parlementaires de s'exprimer. Nous notons qu'il faudrait prévoir un peu plus de temps pour les interventions des parlementaires.

Maya Detiège, présidente:

Il faut remarquer que c'était seulement notre deuxième journée thématique. On peut prévoir plus de temps pour les débats, bien sûr, mais cela dépend aussi du degré de participation, si tout le monde intervient ou pas.

André Postema, ondervoorzitter:

Ik wens allen die het debat van gisteren hebben georganiseerd, te complimenteren. De kwesties die werden aangekaart en besproken, waaronder interessante punten om tot een aanbeveling te komen, waren stuk voor stuk relevant; de werknemerskaart, bijvoorbeeld, moet opnieuw worden onderzocht.

Hans-Martin Don:

Ik had aan de bespreking van gisteren een punt willen toevoegen.

Maya Detiège, voorzitter:

Het lijkt me beter dat dat in commissie wordt besproken. Ik word trouwens met eenzelfde situatie geconfronteerd. Vervolgens zal de resolutie worden opgemaakt en dan zullen de gegevens in plenum komen.

Daniel Senesael:

Op mijn beurt wens ik de organisatoren te complimenteren. Ook ik ben voorstander van een bespreking in commissie, maar kunnen de organisaties op nationaal niveau niet bijeenkomen?

Maya Detiège, voorzitter:

Dat is inderdaad het klassieke verloop. Deze twee punten zullen in commissie aan bod komen.

Marcel Oberweis, ondervoorzitter:

We hebben afscheid genomen van mevrouw Quik en de heer Siquet die niet langer lid zijn van onze assemblee.

Ook Tania Tennina, nationaal secretaris van de Luxemburgse afvaardiging, heeft ons verlaten. Zij staat nu aan het hoofd van een grote dienst in de Luxemburgse Chambre des Députés. Voor ons in Luxemburg was zij een spilfiguur. Met de collega's heeft ze veel samengewerkt.

Beste Tania, er komt een ogenblik waarop afscheid moet worden genomen, maar we hopen allemaal dat we u bij gelegenheid zullen terugzien en danken u zeer hartelijk. (Applaus).

Maya Detiège, voorzitter:

Ik dank u en wens u een behouden thuiskomst.

De vergadering wordt gesloten om 11.55 uur.

André Postema, vice-président:

Je voudrais féliciter ceux qui ont organisé le débat d'hier. Les questions abordées et débattues, dont des points intéressants pour nourrir une recommandation, étaient toutes pertinents; la carte de travailleur, par exemple, nécessite un réexamen.

Hans-Martin Don:

J'aurais voulu ajouter un point aux débats d'hier.

Maya Detiège, présidente:

Le mieux est d'en débattre en commission. Je suis d'ailleurs confrontée à la même situation. On élaborera ensuite la résolution et les données arriveront alors en séance plénière.

Daniel Senesael:

À mon tour, je tiens à féliciter les organisateurs. Je suis d'avis aussi d'en débattre en commission mais ne pourrait-on pas réunir les organisations à l'échelon national?

Maya Detiège, présidente:

C'est effectivement le processus classique. Ces deux points reviendront en commission.

Marcel Oberweis, vice-président:

On a dit adieu aux députés Quik et Siquet, qui quittaient notre assemblée.

Tania Tennina, la secrétaire nationale de la délégation luxembourgeoise, nous a quitté aussi. Elle est aujourd'hui nommée responsable d'un grand service à la Chambre des députés à Luxembourg. Elle fut un pivot pour nous au Luxembourg. Elle a beaucoup travaillé avec les collègues.

Chère Tania, il y a un moment où il faut dire adieu mais nous espérons tous te revoir à l'occasion et te disons un très grand merci (Applaudissements)

Maya Detiège, présidente:

Je vous remercie et vous souhaite un bon retour.

La séance est levée à 11 heures 55.